

EVO7 / EVO7SP

Operating instructions
Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de Instrucciones
Manual de instruções
Manuale d'uso
Bedieningshandleiding
Brugervejledning

Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Kullanım talimatları



EVO7 / EVO7SP

Product description
Produktbeschreibung
Descriptif du produit
Descripción de Producto
Descrição do produto

Descrizione del prodotto
Productbeschrijving
Produkt beskrivelse
Produktbeskrivning
Tuotekuvaus

Opis produktu
Popis výrobku
Termékleírás
Opis izdelka
Ürün açıklaması



A1



A2



A3



EVO7 / EVO7SP



EVO7 / EVO7SP



General

Please read the operating instructions carefully before using the EVO7 / EVO7SP Tool. We are not liable for any damage and claims arising from the improper operation or use of the cable tie installation tool. We are not responsible for any damages caused by defects resulting from inappropriate or unsuitable use of the tool, incorrect or careless treatment, normal wear and tear as well as any modifications made to the tool by the customer or a third party.

Safety instructions

- ✓ These operating instructions should be studied carefully before initial use of the EVO7 / EVO7SP tool.
- ✓ It is important that these instructions are understood by all personnel using this tool.
- ✓ The HellermannTyton tension tool EVO7 / EVO7SP may only be used for the purpose described in these operating instructions.
- ✓ The tool should only be used by trained personnel.
- ✓ Any unauthorized modification to the tool carried out by the user will invalidate the manufacturer's liability to any resulting damage or injury to personnel.
- ✓ All tools meet the required safety standards before leaving the factory. If any apparent misuse of the tool is evident, then the warranty will be invalidated and an appropriate repair charge will be made.
- ✓ No safety or protective systems may be removed or made ineffective.
- ✓ The tension tool must only be repaired/maintained by the manufacturer or by skilled persons trained by HellermannTyton.



Caution: Safety glasses should be worn!

EVO7 / EVO7SP

Short description

The HellermannTyton tension tool EVO7 / EVO7SP is designed for applying inside and outside serrated cable ties with a strap width of up to 5.1 mm.

EVO7 / EVO7SP offers the following advantages for application:

- ✓ Applying cable ties without any operator strain due to patent-pending Tension / Lock / Cut technology (TLC)
- ✓ Ergonomic design
- ✓ Simple to use
- ✓ Quick and easy tension adjustment
- ✓ Accurate repeatability of tension values
- ✓ Flush cut off of cable tie
- ✓ Extended slim nose to operate in narrow spaces

Technical data

Order No.:	EVO7: 110-70129; EVO7SP: 110-70130
Dimensions (l x h x w):	approx. 191mm x 138mm x 34mm
Tensioning force:	approx. 20N to 165N
Weight:	275g
HellermannTyton cable ties:	up to 380N loop tensile strength

Prepare for use

Unpack the tension tool and check for visible damage and for completeness. Damage caused during transport must be reported to the shipping company immediately in writing.

Liability will only be considered in respect of damaged or incomplete parts where this is reported immediately!

EVO7 / EVO7SP

How to use the cable tie installation tool

- B1** Use the tension adjustment knob to select your desired tension setting, by moving the thumb lever forward.
- B2** Apply a HellermannTyton cable tie around the bundle.
- B3** Insert the strap of the cable tie through the side opening of the nosepiece.
- B4** Place the front of the nosepiece flush to the head of the cable tie.
- B5** Pull the trigger until the cable tie tensions and cuts.

Tension lock-in feature

- C1** Adjust the tension knob to the desired tension setting.
- C2** Remove the screw in the thumb lever using a standard T8 Torx Driver.
- C3** Place the Torx screw in front of the thumb lever to lock the setting.

Replacement of blades

Caution! Take care when replacing the blades! There is danger of injury!

- D1.1** Remove the screw from the nosepiece using a Phillips screwdriver and discard the screw.
- D1.2** Slide the nosepiece off and remove.
- D1.3** Remove and discard the blade carefully (Blade may be SHARP).
- D2** Install the new blade by aligning the chamfered (bevelled) corner with the housing.
- D3** Slide the nosepiece over the blade.
- D4** Install the new screw. DO NOT OVERTIGHTEN.

Presetting of the tension force

EVO7 / EVO7SP offers the possibility to preset the tension cut off forces.

- E1** Align the calibration tool (*UNS: 110-70089*) with the back of the adjustment knob.
- E2** Hold the calibration tool flush to the end of the adjustment knob to ensure all 3 posts are locked into the cap. Rotate the calibration tool counterclockwise to unlock.
- E3** Remove the cap from the knob.
- E4** Insert the small end of the calibration tool into the knob and align with the holes in the tension adjustment nut.
- E5** Rotate the calibration tool clockwise to increase the tension. Rotate counterclockwise to decrease the tension.
- E6** After calibration is complete, replace the cap by turning it clockwise until it stops.

EVO7 / EVO7SP

Product description

- ① Nosepiece
- ② Blade
- ③ Nosepiece Screw
- ④ Trigger
- ⑤ Contoured Ergonomically Engineered Handle
- ⑥ Thumb Lever
- ⑦ Tension Lock Screw
- ⑧ Easy-to-read Tension Setting 0-8
- ⑨ Tension Knob
- ⑩ Setting recommendation

Spare Parts + Accessories

Bladekit (Blade + Screw)	Calibration tool (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Tension adjustment

- A1** Slide the thumb lever forward.
- A2** While holding the thumb lever forward, rotate the tension knob to the desired tension setting.
- A3** Release the thumb lever to lock the tension setting.

Tension cut off forces

Setting	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tension cut off force	20	38	51	68	85	104	125	143	165

The above figures are based on our knowledge and experience from practice and testing with a commercially available force meter. Therefore these values are not legally binding but only for general guidance. Because of the large number of possible influences during processing and use, it is advisable to check the tension cut off forces with a usual tension gauge (frequency of data sampling should be min. 10 kHz).

Recommended tension force

The following formula should be used for guidance as to the recommended tensile force of the tool:

$$\frac{\text{Min. tensile strength}}{2} = \text{rec. tensile force}$$



Vorwort

Vor der ersten Benutzung des EVO7 / EVO7SP Verarbeitungswerkzeuges ist die Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen. Das Verarbeitungswerkzeug hat das Werk in geprüfem und sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen.

Wir haften nicht für Fehler und deren Folgen, die zurückzuführen sind auf Verletzung von Bedienungs-, Wartungs- und Austauschvorschriften, ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung und natürlichen Verschleiß sowie vorgenommene Eingriffe in das Werkzeug.

Sicherheitshinweise

- ✓ Vor dem ersten Benutzen des Verarbeitungswerkzeuges EVO7 / EVO7SP ist diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.
- ✓ Die Betriebsanleitung muss von allen Personen, die das Werkzeug benutzen, nicht nur gelesen, sondern auch verstanden werden.
- ✓ Das HellermannTyton Verarbeitungswerkzeug EVO7 / EVO7SP darf nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden.
- ✓ Bei von den Sicherheitsbestimmungen abweichendem Gebrauch können von dem Gerät Gefahren ausgehen.
- ✓ Wird das Werkzeug von nicht eingewiesenem Personal und/oder nicht bestimmungsgemäß betrieben, können nicht übersehbare Folgeschäden entstehen. Für solche Schäden kann der Hersteller keine Haftung übernehmen.
- ✓ Eine eigenmächtige Veränderung am Werkzeug schließt eine Haftung unsererseits für die daraus entstehenden Schäden und deren Folgen aus.
- ✓ Das Werkzeug hat das Werk in geprüfem und sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Entfernen Sie keine Sicherheits- und Schutzeinrichtungen und machen Sie diese nicht unwirksam oder funktionsuntüchtig.
- ✓ Das Verarbeitungswerkzeug darf nur vom Hersteller oder durch ihn geschultes Fachpersonal repariert/gewartet werden.



Wichtig: Schutzbrille tragen!

Kurzbeschreibung

Das HellermannTyton Verarbeitungswerkzeug EVO7 / EVO7SP dient der Applikation von innenverzahnten oder außenverzahnten Kabelbindern aus Kunststoff mit einer Bandbreite bis zu 5,1 mm.

Das EVO7 / EVO7SP bietet folgende Anwendungsvorteile:

- ✓ Gelenkschonendes Arbeiten durch die zum Patent angemeldete TLC-Technologie (Spannen / Spannung halten / Abschneiden)
- ✓ Ergonomisches Gehäuse- und Griffdesign
- ✓ Einfache Handhabung
- ✓ Schnelle und leichte Regulierung der gewünschten Zugkraft
- ✓ Sehr genaue Reproduzierbarkeit der Zugwerte
- ✓ Glatter Abschnitt des überstehenden Bandendes am Verriegelungskopf
- ✓ Schmäler Frontbereich für enge Einbauverhältnisse

Technische Daten

Bestell-Nr.:	EVO7: 110-70129; EVO7SP: 110-70130
Abmessungen (LxHxB):	ca. 191mm x 138mm x 34mm
Zugkraft:	ca. 20N bis 165N
Gewicht:	275g
HellermannTyton Kabelbinder:	bis zu 380N Mindesthaltekraft

Inbetriebnahme

Verarbeitungswerkzeug auspacken und auf äußere Schäden und Vollständigkeit überprüfen. Transportschäden sind sofort dem jeweils anliefernden Unternehmen schriftlich zu melden.

Reklamationen werden nur bei sofortiger Benachrichtigung betrachtet!

EVO7 / EVO7SP

Verwendung des Verarbeitungswerkzeuges

- B1** Arretierung nach vorn ziehen und halten. Mittels Drehknopf die gewünschte Zugkraft einstellen.
- B2** Kabelbinder um das Bündel legen und das Bandende durch den Binderkopf führen. Anschließend das Band von Hand anziehen und eng am Bündelgut vorschlaufen.
- B3** Das EVO7 / EVO7SP mit der offenen Seite der Stirnkappe über das freie Bandende schieben und in Richtung Bündel führen.
- B4** Stirnkappe rechtwinklig und bündig am Kopf des Kabelbinders anlegen und die Position halten.
- B5** Handhebel ziehen bis der Kabelbinder abgeschnitten ist. Sollte der Kabelbinder nicht genügend eng vorgeschlauft sein, ist der Handhebel ggf. mehrmals zu betätigen.

Verstellsicherung

- C1** Arretierung nach vorn ziehen und halten. Mittels Drehknopf die gewünschte Zugkraft einstellen und Arretierung wieder lösen und einrasten lassen.
- C2** Schraube aus der Arretierung lösen mittels Torx-Schraubendreher T8.
- C3** Schraube vor der Arretierung mittels Torx-Schraubendreher T8 eindrehen.

Messerwechsel

Achtung! Vorsicht beim Messerwechsel! Klingen sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!

- D1.1** Schraube an der Stirnkappe lösen. **D1.2** Stirnkappe entfernen.
- D1.3** Messer vorsichtig entnehmen. (Achtung: Messer kann scharf sein!).
- D2** Neues Messer einsetzen. Dabei auf die abgeschrägte Ecke unten links für die richtige Einbauweise achten.
- D3** Stirnkappe wieder aufsetzen.
- D4** Schraube an der Stirnkappe festschrauben. Achtung! Schraube nicht überdrehen.

Voreinstellung der Zugkraft

Das EVO7 / EVO7SP bietet die Möglichkeit, den gesamten Arbeitsbereich der Zugwerte zu erhöhen oder zu reduzieren.

- E1** Breite Seite des CALTOOL mit allen 3 Stiften in die Vertiefungen der hinteren Kappe am Drehknopf stecken.
- E2** Das CALTOOL bündig ansetzen und die Kappe durch Drehung entgegen des Uhrzeigers lösen.
- E3** Kappe vom Drehknopf entfernen.
- E4** CALTOOL mit der schmalen Seite in die Verstelleinheit einbringen. Beide Spitzen des CALTOOL müssen in die Vertiefungen in der Verstelleinheit greifen.
- E5** Durch Drehen des CALTOOL im Uhrzeigersinn wird die voreingestellte Zugkraft erhöht, durch entgegengesetztes Drehen wird die Zugkraft verringert.
- E6** Nach Beenden der Voreinstellung wird die Kappe mit Hilfe des CALTOOL durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder auf den Drehknopf gesetzt.

Produktbeschreibung

- ① Stirnkappe
- ② Messer
- ③ Stirnkappenschraube
- ④ Handhebel
- ⑤ Ergonomischer Griff
- ⑥ Arretierung
- ⑦ Verstelleicherungsschraube
- ⑧ Zugkraftskala 0-8
- ⑨ Drehknopf zur Einstellung der Zugkraft
- ⑩ Einstellungsempfehlung

Ersatzteile + Zubehör

Bladekit (Messer + Schraube)	Kalibrierungswerkzeug (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Zugkrafteinstellung

Das EVO7 / EVO7SP bietet die Möglichkeit, die Zugwerte je nach Erfordernis auf einer Skala von 0 bis 8 einzustellen.

- A1** Arretierung mit dem Daumen nach vorne ziehen.
- A2** Arretierung vorne halten und den Drehknopf in die Position der gewünschten Zugkraft drehen.
- A3** Arretierung wieder lösen und einrasten lassen. Die Zugkraft ist eingestellt.

Zugwerte pro Einstellung

Einstellung	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Zugkraft in N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Grundlage für die o. g. Angaben sind unsere Kenntnisse und Erfahrungen aus der Praxis und die Prüfung mit einem handelsüblichen Kraftmesser. Die o. g. Werte sind deshalb keine rechtlich verbindlichen Angaben, sondern nur allgemeine Richtwerte. Wegen der Vielfalt möglicher Einflüsse bei der Verarbeitung und Verwendung empfehlen wir, die Zugwerte mit einem gängigen Kraftmesser (Frequenz der Datenerfassung sollte min. 10kHz sein) zu überprüfen.

Empfohlene Zugkraft

Folgende Formel kann als Richtlinie für die empfohlene Zugkraft am Verarbeitungswerkzeug genutzt werden:

$$\frac{\text{Mindesthaltekraft}}{2} = \text{empfohlene Zugkraft}$$

EVO7 / EVO7SP



Généralités

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'outil EVO7 / EVO7SP. Nous ne pourrions être tenus responsables de préjudices ou réclamations découlant d'un fonctionnement ou d'une utilisation inadéquate de cet outil de pose. Nous ne pourrions être tenus responsables de tout dégât dû à des défaillances résultant d'une utilisation inappropriée ou inadaptée de l'outil, d'une manipulation de l'outil incorrecte ou négligente, d'une usure anormale ou de modifications réalisées sur l'outil par le client ou par une tierce personne.

Mise en garde et instructions de sécurité

- ✓ Ce manuel d'utilisation doit être lu attentivement avant d'utiliser l'outil EVO7 / EVO7SP pour la première fois.
- ✓ Il est important que toutes les personnes qui utiliseront cet outil comprennent ces instructions.
- ✓ L'outil de pose EVO7 / EVO7SP de HellermannTyton ne peut être utilisé qu'aux fins décrites dans le présent manuel d'utilisation.
- ✓ L'outil doit être utilisé uniquement par un personnel formé ; des dégâts peuvent être la conséquence d'une mauvaise utilisation.
- ✓ Toute modification non autorisée réalisée par l'utilisateur annule la responsabilité du fabricant pour tout préjudice ou dommage corporel qui en résulterait.
- ✓ A leur sortie d'usine, tous les outils respectent les prescriptions de sécurité. Si une utilisation inappropriée apparente de l'outil est constatée, ceci annule la garantie et les réparations nécessaires seront facturées.
- ✓ Il est interdit de désinstaller ou de rendre inopérant tous les systèmes de sécurité ou de protection.
- ✓ L'outil de serrage doit être réparé / entretenu uniquement par le fabricant ou par les professionnels qualifiés formés par HellermannTyton



Précautions à prendre : porter des lunettes de sécurité !

Brève introduction

L'outil de serrage EVO7 / EVO7SP de HellermannTyton est conçu pour poser des colliers plastiques à crantage intérieur et extérieur d'une largeur maximale de 5,1 mm.

L'outil EVO7 / EVO7SP offre les avantages suivants :

- ✓ Pose de colliers sans fatigue ou risque de TMS (Troubles Musculo-Squelettiques) pour l'opérateur grâce à la technologie de serrage / verrouillage / coupe (TLC) qui a fait l'objet d'une demande de brevet.
- ✓ Design ergonomique
- ✓ Simplicité d'utilisation
- ✓ Réglage rapide et aisé de la tension
- ✓ Précision des valeurs de la tension
- ✓ Coupe à ras de la bande
- ✓ Extrémité de l'outil mince pour applications dans des espaces réduits.

Caractéristiques techniques

Code article : **EVO7** : 110-70129 ; **EVO7SP** : 110-70130

Dimensions (L x H x l) : approx. 191 mm x 138 mm x 34 mm

Force de tension : approx. 20 à 165 N

Poids : 275 g

Colliers de serrage HellermannTyton : résistance à la traction jusqu'à 380 N

Conseils avant utilisation

Déballez l'outil de pose et vérifiez qu'il est en bon état et complet. Tout dégât dû au transport doit être immédiatement communiqué par écrit à l'entreprise de transport.

Sa responsabilité sera engagée uniquement si le problème est signalé sans délai.

Conditions d'utilisation

- B1** Sélectionnez la tension souhaitée à l'aide de la molette de réglage de la tension.
- B2** Sanglez le faisceau avec un collier de serrage HellermannTyton.
- B3** Insérez la bande du collier dans l'ouverture latérale en extrémité de l'outil.
- B4** Positionnez l'extrémité de l'outil bien au ras de la tête du collier.
- B5** Appuyez sur la gâchette à plusieurs reprises si nécessaire, jusqu'à ce que le collier soit serré et coupé.

Fonction de verrouillage de la tension

- C1** Amenez la molette de tension sur le réglage souhaité.
- C2** A l'aide d'un tournevis pour vis Torx T8, retirez la vis du coulisseau.
- C3** Pour verrouiller la tension, placez cette vis devant le coulisseau.

Remplacement des lames

Attention lorsque vous remplacez les lames : risque de blessures !

- D1.1** A l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez la vis en extrémité de l'outil, puis jetez-la.
- D1.2** Retirez l'embout métallique en le faisant glisser.
- D1.3** Retirez et jetez la lame avec précautions (la lame peut être TRANCHANTE).
- D2** Installez la lame neuve en alignant le côté chanfreiné (biseauté) de la lame avec la surface de l'outil.
- D3** Remettre en place l'embout métallique en le faisant glisser sur la lame.
- D4** Installez la vis neuve avec le tournevis cruciforme. Veillez à ne pas serrer la vis de manière exagérée!

Préréglage/Calibrage de la tension de serrage

L'outil EVO7 / EVO7SP autorise un calibrage de la tension de serrage en se servant d'un outil spécifique.

- E1** Alignez l'outil de calibrage (*code article 110-70089*) au dos de la molette de réglage.
- E2** Maintenez l'outil de calibrage contre la molette pour emboîter les trois ergots dans les évidements du cache prévus à cet effet. Faites tourner l'outil de calibrage en sens antihoraire pour déverrouiller le cache.
- E3** Ôtez le cache de la molette.
- E4** Insérez l'extrémité pointue de l'outil de calibrage dans la molette en veillant à insérer les deux ergots dans les orifices de l'écrou de réglage de la tension.
- E5** Faites tourner l'outil de calibrage en sens horaire pour augmenter la tension. Faites-le tourner en sens antihoraire pour la réduire. Contrôlez la valeur de la tension avec un appareil de mesure de la tension.
- E6** Une fois le calibrage terminé, remettez le cache à sa place en tournant l'outil de calibrage dans le sens horaire jusqu'à atteindre la butée.

Descriptif du produit

- ① Extrémité de l'outil
- ② Lame
- ③ Vis de fixation en extrémité d'outil
- ④ Gâchette
- ⑤ Poignée au contour ergonomique
- ⑥ Coulisseau
- ⑦ Vis de verrouillage de la tension
- ⑧ Cadran avec réglage de la tension 0-8
- ⑨ Molette de réglage de la tension
- ⑩ Réglages préconisés

Kit pour lame de rechange + Accessoires

Bladekit (Lame + Vis cruciforme)	Outil de calibrage (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Réglage de la tension

- A1** Faites glisser le coulisseau vers l'avant avec le pouce.
- A2** Tout en maintenant le coulisseau vers l'avant, faites tourner la molette pour l'amener sur la tension souhaitée.
- A3** Relâchez le coulisseau pour verrouiller la tension réglée.

Tensions de serrage

Réglage	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tension de serrage en N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Les valeurs ci-dessus sont issues de notre connaissance et de notre expérience basée sur la pratique et sur des tests réalisés avec un appareil de mesure de force disponible dans le commerce.

Par conséquent, ce ne sont pas des données légales mais ces valeurs sont fournies uniquement à titre indicatif. En raison du grand nombre de paramètres influents survenant lors de l'utilisation de l'outil, il est recommandé de contrôler la tension de serrage avec un appareil de mesure prévu à cet effet (la fréquence de l'échantillonnage doit s'élever à 10 kHz minimum).

Tension de serrage recommandée

Pour déterminer la force de traction ou tension de serrage de l'outil, prenez comme guide la formule suivante :

$$\frac{\text{Résistance à la traction du collier}}{2} = \text{Force de traction recommandée}$$

EVO7 / EVO7SP



General

Por favor, lea detenidamente las instrucciones antes de usar esta herramienta (EVO7 / EVO7SP). HellermannTyton no se hace responsable de los posibles daños y reclamaciones derivadas de operaciones o usos inadecuados de esta herramienta para la aplicación de bridas plásticas. Tampoco se hará responsable de los daños causados por defectos resultantes del mal uso de la herramienta, tratamiento incorrecto o negligente, uso y desgaste normal, así como cualquier modificación hecho a la herramienta por parte del cliente o de un tercero.

Instrucciones de seguridad

- ✓ Este manual debe ser leído y entendido perfectamente antes de iniciar el uso de esta herramienta (EVO7 / EVO7SP).
- ✓ Es importante que estas instrucciones sean entendidas por todo aquel que use esta herramienta.
- ✓ La herramienta EVO7 / EVO7SP de HellermannTyton debe ser usada para la aplicación para la que ha sido diseñada y que se describe en este manual.
- ✓ La herramienta debe ser manipulada por personal cualificado dado que un uso inadecuado podría causar daño.
- ✓ La modificación no autorizada de la herramienta invalidará la responsabilidad del fabricante en caso de posibles fallos o daños personales y/o materiales.
- ✓ Todas las herramientas cumplen con los requisitos de seguridad antes de salir de fábrica. Cualquier mal uso de la herramienta invalidará la garantía y las reparaciones se efectuaran con cargo al cliente.
- ✓ No quite o anule los sistemas de seguridad o de protección.
- ✓ La herramienta sólo debe ser arreglada o reparada por el fabricante, o por técnicos capacitados por HellermannTyton.



Precaución: ¡Se recomienda el uso de gafas de seguridad!

Breve descripción

La herramienta de aplicación EVO7 / EVO7SP de HellermannTyton está diseñada para la aplicación de bridas de dentado interno y externo con un ancho máximo de 5,1mm.

EVO7 / EVO7SP ofrece la siguientes ventajas en su aplicación:

- ✓ Aplicación de bridas para cable sin ningún esfuerzo para el operario debido a la Tecnología (patente en proceso): tensión/bloqueo/corte (TLC)
- ✓ Diseño ergonómico
- ✓ De operación simple
- ✓ Ajuste de tensión rápido y fácil
- ✓ Precisión en la repetitividad de los valores de tensión
- ✓ Corte limpio y a ras de la cabeza de la brida
- ✓ Punta larga y delgada para operar en espacios limitados

Datos Técnicos

Códigos.: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Dimensiones (lxaxf): aprox. 191mm x 138mm x 34mm

Fuerza de tensionamiento: aprox. 20N to 165N

Peso: 275g

Bridas HellermannTyton: hasta 380N de fuerza de tensión de atado

Antes de usar

Desembale la herramienta y compruebe los posibles daños visibles y de integridad. Los daños causados durante el transporte tienen que ser reportados inmediatamente a la empresa transportista por escrito.

¡La responsabilidad sólo será considerada si ha sido informado de inmediato!

Como usar la herramienta de aplicación para bridas

- B1** Use el regulador de tensión para graduar la tensión deseada, moviendo hacia delante la palanca embrague.
- B2** Coloque la brida abrazando los cables y estírela hasta el final para que quede sujeta.
- B3** Inserte la cita de la brida por la abertura lateral del frontal de la herramienta.
- B4** Coloque el frontal tocando la cabeza de la brida.
- B5** Accione el gatillo hasta que llegue a la tensión prefijada, y corte la brida.

Como bloquear el regulador de tensión

- C1** Ajuste el regulador a la graduación deseada.
- C2** Saque el tornillo de la palanca embrague usando un destornillador tipo Torx T8.
- C3** Coloque dicho tornillo en la parte delantera de la palanca embrague para bloquear la regulación.

Cambio de cuchillas

¡Precaución! Tenga cuidado cuando cambie las cuchillas, ¡podría cortarse!

- D1.1** Saque el tornillo lateral del frontal de la herramienta usando un destornillador de estrella.
- D1.2** Deslice y retire el protector de cuchilla.
- D1.3** Quite y deseche la cuchilla con cuidado (la cuchilla pueden CORTAR).
- D2** Instale la nueva cuchilla alineando el chaflán (biselado) de la esquina con el habitáculo de la carcasa.
- D3** Coloque el protector sobre la nueva cuchilla.
- D4** Instale de nuevo el tornillo. NO LO SOBRE APRIETE.

Preajuste de la fuerza de tensión

EVO7 / EVO7SP ofrece la posibilidad de ajustar la tensión de corte.

- E1** Alinee la herramienta de calibración (*UNS: 110-70089*) con la parte posterior del mando de ajuste.
- E2** Compruebe que la herramienta de calibración está a ras del regulador y asegúrese que los 3 pines encajan en los huecos de la tapa. Gire la herramienta de calibración hacia la izquierda para desbloquear el regulador.
- E3** Retire la tapa del regulador.
- E4** Inserte la punta del calibrador dentro del regulador encajando los pines de la punta en la tuerca de ajuste.
- E5** Gire la herramienta de calibración hacia la derecha para incrementar la tensión, hacia la izquierda para disminuir la tensión.
- E6** Una vez la calibración se ha completado, coloque la tapa nuevamente, girándola hacia la derecha hasta el tope.

Descripción de producto

- 1 Punta/Frontal
- 2 Cuchilla
- 3 Tornillo frontal
- 4 Gatillo
- 5 Mango ergonómicamente contorneado
- 6 Palanca embrague
- 7 Tornillo de fijación de tensión
- 8 Visor de graduación de tensión (0-8)
- 9 Regulación de tensión
- 10 Graduación recomendada

Accesorios + Recambios

Kit cuchilla (Cuchilla + Tornillo)	Herramienta de calibración (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Ajuste de tensión

- A1** Deslice/avance la palanca embrague.
- A2** Mientras sostiene la palanca embrague adelantada, gire el regulador a la graduación deseada.
- A3** Suelte la palanca embrague para dejar fijada la graduación.

Fuerzas de tensión de corte

Regulación	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Fuerza de tensión en N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Las cifras anteriores se basan en nuestro conocimiento y experiencia práctica, los test están hechos con un medidor de fuerza disponible en el mercado. Por lo tanto estos valores no son jurídicamente vinculantes, ya que son sólo una guía general. Debido a la gran cantidad de factores durante el procesamiento y el uso es aconsejable que usted compruebe las fuerzas de tensión de corte con un medidor de tensión usualmente (el tester debe chequear datos con una frecuencia min. de 10kHz).

Recomendaciones sobre fuerzas de tensión

La siguiente fórmula debe ser utilizada como orientación en cuanto a la fuerza de tracción recomendada de la herramienta:

$$\frac{\text{Fuerza de tensión Min.}}{2} = \text{fuerza de tensión recomendada}$$

EVO7 / EVO7SP



Geral

Por favor leia atentamente este manual antes de usar a ferramenta EVO7 / EVO7SP. Não nos responsabilizamos por danos ou reclamações devidos ao uso incorrecto ou inapropriado da ferramenta. Não somos responsáveis por defeitos causados pela manutenção inadequada, desgaste normal decorrente do uso ou de alterações não autorizadas na dita ferramenta efectuadas pelo cliente ou terceiros.

Instruções de segurança e alertas

- ✓ Por favor leia atentamente este manual antes de usar a ferramenta EVO7 / EVO7SP.
- ✓ É importante que estas instruções sejam entendidas por todas as pessoas que usem esta ferramenta.
- ✓ A ferramenta EVO7 / EVO7SP da HellermannTyton apenas deve ser usada para o efeito descrito neste manual.
- ✓ A ferramenta deve ser usada apenas por pessoal treinado e pode causar danos se usada incorrectamente.
- ✓ Qualquer modificação não autorizada efectuada à ferramenta pelo utilizador invalida a responsabilidade do fabricante por qualquer dano ou ferimento de pessoas daí resultante.
- ✓ Este produto, cuja segurança foi verificada, saiu da fábrica em perfeitas condições técnicas. Se a ferramenta é danificada devido a alterações não autorizadas, mau uso ou evidência de que foi aberta por alguém não autorizado, a garantia será anulada e os custos de reparação cobrados.
- ✓ Nenhum sistema de segurança ou protecção pode ser removido ou desactivado.
- ✓ A reparação/manutenção da ferramenta deve ser realizada por pessoas devidamente formadas para o efeito ou pela nossa fábrica.



Atenção: devem ser usados óculos de segurança!

EVO7 / EVO7SP

Descrição breve

A ferramenta EVO7 / EVO7SP da HellermannTyton foi desenvolvida para aplicar abraçadeiras de serrilha com dentado interior ou exterior e com largura máxima de 5,1 mm

EVO7 / EVO7SP oferece as seguintes vantagens para a aplicação:

- ✓ Aplicação de abraçadeiras sem esforço do operador devido à tecnologia patenteada "Tension / Lock / Cut" (TLC)
- ✓ Desenho ergonómico
- ✓ Operação simples
- ✓ Ajuste fácil e rápido de tensão
- ✓ Repetibilidade precisa dos valores de tensão
- ✓ Corte rente da abraçadeira (sem arestas)
- ✓ Desenho da ponta da ferramenta adequado para operar em espaços apertados.

Dados técnicos

Códigos: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Dimensões (comp x alt x larg): aprox. 191mm x 138mm x 34mm

Gama de tensão: aprox. 20N até 165N

Peso: 275g

Abraçadeiras HellermannTyton com tensão de aperto até 380N

Preparar para usar

Desembale a ferramenta e verifique se existem danos visíveis. Danos provocados durante o transporte devem ser imediatamente reportados por escrito ao transportador .

Esta é uma condição para que se possa apurar a responsabilidade dos danos!

Como usar a ferramenta:

- B1** Deslize a alavanca para a frente e use o botão de ajuste de tensão para seleccionar a tensão desejada.
- B2** Coloque a abraçadeira HellermannTyton rodeando os cabos e ajuste-a até ao final para que fique segura.
- B3** Introduza o corpo da abraçadeira na ranhura lateral da cabeça da ferramenta.
- B4** Encoste a cabeça da ferramenta à cabeça da abraçadeira.
- B5** Aperte o gatilho, uma ou mais vezes, até que a tensão atinja o valor pretendido e o corte se efectue.

Bloquear o ajuste da tensão

- C1** Use o botão de ajuste de tensão para obter a tensão desejada.
- C2** Retire o parafuso da alavanca usando uma chave Torx T8.
- C3** Coloque o parafuso no orifício após a alavanca para a bloquear.

Substituição das lâminas

Cuidado! Por favor tome todas as precauções possíveis quando realizar a operação de substituição de lâmina. Existe o perigo de cortes.

- D1.1** Remova o parafuso da cabeça da ferramenta usando uma chave Philips.
- D1.2** Deslize a protecção da lâmina e retire-a.
- D1.3** Retire a lâmina cuidadosamente (pode estar afiada).
- D2** Coloque a nova lâmina alinhando o canto chanfrado no receptáculo.
- D3** Coloque a protecção frontal deslizando-a sobre a lâmina.
- D4** Coloque o novo parafuso. Não aperte demasiado.

Calibração da tensão

EVO7 / EVO7SP oferece a possibilidade de calibrar a tensão de corte.

- E1** Alinhe a ferramenta de calibração (*UNS: 110-70089*) com a parte de trás do botão de ajuste.
- E2** Insira os pinos nos orifícios e assegure-se que estão presos. Rode a ferramenta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para abrir a tampa.
- E3** Remova a tampa do botão de ajuste.
- E4** Insira a parte mais estreita da ferramenta de calibração no botão e alinhe com os orifícios na porca de ajuste de tensão.
- E5** Rode a ferramenta de calibração no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão. Rode no sentido inverso para diminuir a tensão.
- E6** Depois de terminar a calibração, recoloque a tampa rodando no sentido dos ponteiros do relógio até parar.

Descrição de produto

- 1 Protecção frontal da lâmina
- 2 Lâmina
- 3 Parafuso da protecção frontal
- 4 Gatilho
- 5 Punho ergonómico
- 6 Alavanca de bloqueio/permissão de ajuste
- 7 Parafuso de bloqueio de tensão
- 8 Escala de ajuste de tensão (fácil de ler)
- 9 Botão de ajuste de tensão
- 10 Recomendação de ajuste

Peças de substituição + acessórios

Kit de lâmina (lâmina + parafuso)	Ferramenta de calibração (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Ajuste de tensão

- A1** Deslize a alavanca para a frente.
- A2** Mantenha a alavanca à frente e rode o botão de ajuste para o valor desejado.
- A3** Liberte a alavanca para que regresse à posição original e bloqueie o ajuste.

Tensão de corte

Ajuste	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tensão de corte em N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Os números acima são baseados no nosso conhecimento e experiência assim como em testes realizados com um dinamómetro dos que se podem encontrar no mercado. Portanto, esses valores não são juridicamente vinculativos, mas apenas para orientação geral. Devido ao grande número de possíveis factores que influenciam este parâmetro durante o processamento e uso, é aconselhável a verificação regular das tensões de corte com um equipamento apropriado (a frequência de amostragem deve ser no mínimo 10 kHz)

Tensão de corte recomendada

A seguinte fórmula deve ser usada para orientação no ajuste de tensão da ferramenta:

$$\frac{\text{Tensão mínima da abraçadeira}}{2} = \text{Tensão de corte recomendada}$$

EVO7 / EVO7SP



Generale

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo EVO7 / EVO7SP. HellermannTyton non è responsabile per eventuali danni e reclami che derivino dall'uso improprio dell'attrezzo installa fascette. HellermannTyton non è responsabile per i danni causati da difetti che derivino da inadeguato o non idoneo utilizzo dell'attrezzo, trattamento improprio o negligente, normale usura o eventuali modifiche apportate all'attrezzo da parte del cliente o di terze parti.

Istruzioni per la sicurezza

- ✓ Queste istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente prima dell'uso dell'attrezzo EVO7 / EVO7SP.
- ✓ E' importante che queste istruzioni siano messe a conoscenza di tutto il personale che utilizza questo attrezzo.
- ✓ L'attrezzo EVO7 / EVO7SP di HellermannTyton può essere utilizzato solo per gli scopi descritti in queste istruzioni d'uso.
- ✓ L'attrezzo dovrebbe essere utilizzato solo da personale addestrato, se non correttamente utilizzato potrebbe causare danni.
- ✓ Qualsiasi modifica non autorizzata dello strumento ad opera dell'utente solleva il costruttore da ogni responsabilità per danni o infortuni al personale.
- ✓ Tutti gli attrezzi soddisfano i requisiti di sicurezza quando escono dalla fabbrica. In caso di un utilizzo non conforme la garanzia viene invalidata ed i costi di riparazione sono a carico del cliente.
- ✓ Nessun sistema di protezione o sicurezza può essere rimosso o reso inefficace.
- ✓ L'attrezzo deve essere riparato dal produttore o da personale qualificato, formato da HellermannTyton.



Attenzione: Devono essere indossati occhiali di sicurezza

EVO7 / EVO7SP

Breve descrizione

L'attrezzo installa fascette HellermannTyton EVO7 / EVO7SP è progettato per essere utilizzato con fascette a dentatura interna ed esterna fino ad una larghezza massima di 5,1 mm

EVO7 / EVO7SP offre i seguenti vantaggi di applicazione:

- ✓ Applicare le fascette senza alcuno sforzo da parte dell'operatore grazie alla tecnologia Tension/Lock/Cut (TLC)
- ✓ Design ergonomico
- ✓ Facile operatività
- ✓ Tensionamento facile e veloce
- ✓ Ripetibilità accurata dei valori di tensionamento
- ✓ Taglio a filo della fascetta
- ✓ Particolare forma dell'attrezzo per lavorare in spazi ristretti

Dati tecnici

Codici articolo: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130
Misure (lxhxw): circa 191mm x 138mm x 34mm
Forza di tensionamento: circa da 20N a 165N
Peso: 275g
Fascette HellermannTyton: carico di rottura fino a 380N

Preparazione all'uso

Disimballare l'attrezzo e controllare la presenza di eventuali danni causati dal trasporto che vanno segnalati immediatamente allo spedizioniere.

Il reso può essere effettuato solo se i danni da trasporto vengono comunicati immediatamente!

EVO7 / EVO7SP

Uso dell'attrezzo

- B1** Usare la manopola di tensionamento per impostare il valore desiderato, spingendo in avanti la levetta di bloccaggio.
- B2** Posizionare una fascetta HellermannTyton.
- B3** Inserire la coda della fascetta attraverso l'apposita apertura a lato.
- B4** Posizionare la parte anteriore dell'attrezzo vicino alla testa della fascetta.
- B5** Azionare la leva di tensionamento fino a che la fascetta non viene tensionata e tagliata.

Blocco dell'impostazione di tensionamento

- C1** Impostare la manopola di tensionamento al valore desiderato.
- C2** Rimuovere la vite all'interno della levetta di bloccaggio usando un cacciavite standard T8 Torx.
- C3** Piazzare la vite davanti alla levetta per bloccare l'impostazione.

Sostituzione delle lame

Fare attenzione quando si sostituiscono le lame! Pericolo di ferimento!

- D1.1** Rimuovere la vite dalla parte frontale dell'attrezzo.
- D1.2** Estrarre la parte frontale.
- D1.3** Estrarre la lama e gettarla (la lama può essere TAGLIENTE).
- D2** Inserire la nuova lama allineando il lato smussato con l'involucro.
- D3** Inserire la parte frontale.
- D4** Usare una nuova vite per fissare. **NON SERRARE TROPPO.**

Impostazione della forza di taglio

Gli attrezzi EVO7 / EVO7SP offrono la possibilità di preimpostare le forze di taglio.

- E1** Allineare l'accessorio di calibrazione (*UNS: 110-70089*) con il retro della manopola di tensionamento.
- E2** Posizionare l'accessorio di calibrazione alla fine della manopola di tensionamento ed assicurarsi che tutti e 3 i piedini siano inseriti nel cappuccio. Ruotare l'accessorio di calibrazione in senso antiorario per sbloccare.
- E3** Rimuovere il cappuccio.
- E4** Inserire la parte piccola dell'accessorio di calibrazione nella manopola e allineare con i fori.
- E5** Ruotare l'accessorio di calibrazione in senso orario per incrementare la tensione. Ruotare in senso antiorario per diminuire la tensione.
- E6** Una volta calibrato, rimpiazzare il cappuccio ruotando in senso orario fino a che non si blocca.

EVO7 / EVO7SP

Descrizione del prodotto

- ① Parte frontale
- ② Lama
- ③ Vite parte frontale
- ④ Leva di azionamento
- ⑤ Impugnatura ergonomica
- ⑥ Levetta di bloccaggio
- ⑦ Vite per bloccaggio tensionamento
- ⑧ Impostazione tensionamento 0-8
- ⑨ Manopola di tensionamento
- ⑩ Impostazioni consigliate

Parti di ricambio ed accessori

Kit lama (Lama + vite)	Accessorio di calibrazione (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Impostazione del tensionamento

- A1** Spingere in avanti la levetta di bloccaggio.
- A2** Tenendo la levetta di bloccaggio in avanti, ruotare la manopola di tensionamento fino al valore desiderato.
- A3** Rilasciare la levetta di bloccaggio per bloccare il tensionamento scelto.

Forze di tensionamento per taglio

Impostazione	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Forza di tensionamento per taglio in N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

I valori indicati sono basati sulla nostra conoscenza ed esperienza sul campo e sui test ottenuti con attrezzature disponibili sul mercato. Quindi i valori indicati sono solo intesi come guida generale. A causa del vasto numero di possibili influenze esterne durante l'uso, si consiglia di controllare le forze di tensionamento e taglio con un comune misuratore di tensionamento (la frequenza di campionamento deve essere min. 10 kHz).

Forze di tensionamento raccomandate

La formula seguente dovrebbe essere utilizzata per le forze di tensionamento raccomandate:

$$\frac{\text{Carico di rottura min.}}{2} = \text{forza di tensionamento raccomandata}$$

EVO7 / EVO7SP



Voorwoord

Lees voor het gebruik van de EVO7 / EVO7SP de handleiding zorgvuldig door. HellermannTyton is niet aansprakelijk voor enige schade of defecten als gevolg van onjuist of onvoorzichtig gebruik van dit gereedschap of van modificaties aan het gereedschap door derden.

Veiligheidsinstructies

- ✓ Deze bedieningshandleiding dient te worden gelezen voor het gebruik van het gereedschap EVO7 / EVO7SP.
- ✓ Het is belangrijk dat deze handleiding bekend en duidelijk is bij alle medewerkers die dit gereedschap gebruiken.
- ✓ Het HellermannTyton handgereedschap voor bundelbanden EVO7 / EVO7SP mag uitsluitend worden gebruikt voor de in deze handleiding beschreven doeleinden.
- ✓ Het gereedschap dient alleen door geschoolde medewerkers te worden gebruikt, incorrect gebruik kan leiden tot schade.
- ✓ De garantie en aansprakelijkheid voor welke schade dan ook vervalt door iedere door derden aangebrachte modificatie.
- ✓ Ieder exemplaar verlaat onze productieafdeling in geïnspecteerde en goedgekeurde staat. Indien verkeerd of onoordeelkundig gebruik van het gereedschap wordt vastgesteld, vervallen alle garantiebepalingen. Alle kosten voor reparatie zullen worden doorbelast.
- ✓ Beschadig of verwijder geen enkel beveiligings- of beschermingssysteem.
- ✓ Het gereedschap mag uitsluitend worden gerepareerd/onderhouden door de fabrikant dan wel door door de fabrikant geschoolde personen.



Let op: het dragen van een veiligheidsbril is aan te raden!

Korte beschrijving

Het HellermannTyton handgereedschap EVO7 / EVO7SP is ontworpen voor het monteren van binnen- en buitenvertande bundelbanden met een bandbreedte tot 5,1 mm.

EVO7 / EVO7SP biedt de volgende voordelen:

- ✓ bundelbanden monteren zonder overbelasting van spieren en gewrichten van de gebruiker, door de gepatenteerde Tension / Lock / Cut technologie (TLC).
- ✓ ergonomisch ontwerp
- ✓ eenvoudige bediening
- ✓ snel en eenvoudig instellen van de spankracht
- ✓ hoge reproduceerbaarheid van de spankracht
- ✓ vlak afgesneden bandeinde, voorkomt verwondingen
- ✓ verlengde voorzijde, praktisch bij gebruik in kleine ruimten

Technische informatie

Artikelnummers: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Afmetingen (LxBxH): ca. 191mm x 138mm x 34mm

Spankracht: ca. 20N to 165N

Gewicht: 275g

HellermannTyton bundelbanden: tot maximaal 380N spankracht

Vorbereiding voor gebruik

Neem het gereedschap uit de verpakking en controleer op visuele schade of onvolkomenheden. Transportschade dient onmiddellijk schriftelijk aan de leverancier te worden gemeld.

Reclamaties worden alleen in behandeling genomen indien onvolkomenheden direct en schriftelijk worden gemeld!

EVO7 / EVO7SP

Hoe dient het handgereedschap voor bundelbanden te worden gebruikt

- B1** Vergrendeling naar voren drukken en vasthouden. Middels draaiknop de gewenste spankracht instellen.
- B2** Breng een HellermannTyton bundelband aan rond het te bundelen object, steek het bandeinde in de sluitkop en trek de band aan.
- B3** De EVO7 / EVO7SP met de open zijde van het front over de band plaatsen en richting de bundel geleiden.
- B4** Plaats de frontzijde van het gereedschap haaks op de sluitkop van de band.
- B5** Hengel bedienen tot de bundelband afgesneden is. De hengel meerdere keren bedienen kan noodzakelijk zijn indien de band vooraf niet voldoende is aangetrokken.

Spankracht vast instellen

- C1** Vergrendeling naar voren drukken en vasthouden. Middels draaiknop de gewenste spankracht instellen.
- C2** Verwijder de schroef in de vergrendeling (standaard T8 Torx).
- C3** Plaats de Torx-schroef voor de vergrendeling om de instelling van de spankracht te blokkeren.

Vervanging van het mes

Let op! Voorzichtig bij het vervangen van het mes, verwondingsgevaar!

- D1.1** Verwijder de schroef in de frontplaat.
- D1.2** Frontplaat verwijderen.
- D1.3** Mes voorzichtig verwijderen (mes kan scherp zijn).
- D2** Nieuw mes plaatsen. De schuine hoek van het mes linksonder in de corresponderende hoek plaatsen.
- D3** Frontplaat terugplaatsen.
- D4** Vastzetten middels schroef. Niet te zwaar aandraaien!

Vooraf instellen van de spankracht

EVO7 / EVO7SP biedt de mogelijkheid de spankracht vooraf in te stellen.

- E1** Positioneer het calibratiehulpstuk (*artikelnr. 110-70089*) aan de achterzijde van de tool, tegen de instelknop.
- E2** Zorg ervoor dat de drie stiften in de uitsparingen van de instelknop vallen; draai tegen de klok in om te deblokken.
- E3** Verwijder de kap van de knop.
- E4** De smalle zijde van het calibratiehulpstuk in de instelunit plaatsen. De beide uitstekende delen van het calibratiehulpstuk dienen in de corresponderende uitsparingen te vallen.
- E5** Door het calibratiehulpstuk met de klok mee te draaien wordt de vooraf ingestelde spankracht verhoogd, door tegen de klok in te draaien wordt de kracht verlaagd.
- E6** Na het voltooiën van het instellen, kap terugplaatsen en borgen door met de klok mee te draaien.

Productbeschrijving

- ① frontplaat
- ② mes
- ③ borgschroef frontplaat
- ④ hendel
- ⑤ ergonomische handgreep
- ⑥ vergrendeling
- ⑦ schroef om vergrendeling te blokkeren
- ⑧ schaal spankracht 0-8
- ⑨ draaiknop voor het instellen van de spankracht
- ⑩ aanbevolen instelling

Onderdelen + accessoires

Mes-set (mes + schroef)	Calibratiehulpstuk (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Spankracht instellen

- A1** Vergrendeling met de duim voorwaarts bewegen.
- A2** Vergrendeling vasthouden en draaiknop in de positie van de gewenste spankracht draaien.
- A3** Vergrendeling loslaten en vast laten klikken. De spankracht is ingesteld.

Spankrachten per instelpositie

Instelling	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Spankracht in N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Bovenstaande waarden zijn gebaseerd op onze kennis en ervaring uit de praktijk en tests met een in de handel verkrijgbare krachtmeter. Aan deze waarden kunnen daarom geen rechten worden ontleend, het zijn algemeen geldende richtwaarden. Door het grote aantal procesvariabelen en de vele omgevingsinvloeden raden wij u aan de spankracht met een gangbare krachtmeter (frequentie van de meting zou minimaal 10 kHz moeten zijn) te meten.

Aanbevolen spankracht

De volgende formule kan worden gehanteerd als richtlijn voor de aanbevolen spankracht van het gereedschap:

$$\frac{\text{Minimale houdkracht}}{2} = \text{aanbevolen spankracht}$$

EVO7 / EVO7SP



Generelt

Læs venligst denne vejledning inden EVO7 / EVO7SP værktøjet tages i brug. Vi er ikke ansvarlig for skader der opstår ved forkert anvendelse af værktøjet. Vi er ikke ansvarlige for skader der er opstået i forbindelse med u hensigtsmæssigt brug af værktøjet, forkert eller hensynsløs behandling af værktøjet samt normal slidtage eller eventuelle ændringer af værktøjet foretaget af kunde eller tredjemand.

Sikkerhedsinstruktioner

- ✓ Læs venligst denne vejledning inden EVO7 / EVO7SP værktøjet tages i brug.
- ✓ Det er vigtigt at denne vejledning er forstået af den eller de personer der skal anvende dette værktøj.
- ✓ HellermannTyton's håndværktøj til kabelbindere EVO7 / EVO7SP må kun anvendes til det i vejledningen beskrevne formål.
- ✓ Dette værktøj må kun anvendes af instruerede personer.
- ✓ Garantien samt ansvars pådragelse bortfalder såfremt brugeren anvender værktøjet u hensigtsmæssigt eller foretager ændringer af værktøjet.
- ✓ Værktøjet er testet inden det forlader fabrikken. Såfremt det kan påvises at værktøjet ikke er anvendt korrekt bortfalder garantien, og eventuelle reparationer vil blive faktureret.
- ✓ Ingen sikkerheds- eller beskyttende systemer må fjernes eller gøres inaktive.
- ✓ Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af HellermannTyton eller personer uddannet af HellermannTyton.



Sikkerhedsbriller bør anvendes!

EVO7 / EVO7SP

Kort beskrivelse

HellermannTyton's håndværktøj EVO7 / EVO7SP kan anvendes til kabelbindere med ind- og udvendige tænder.

EVO7 / EVO7SP byder på følgende fordele:

- ✓ Kabelbindere er nemme at fastgøre med EVO7 takket være den patent anmeldte spænde/fastholde/klippe teknologi
- ✓ Ergonomisk design
- ✓ Let at arbejde med
- ✓ Hurtig og nem at justere
- ✓ Sikker tilspænding hver gang
- ✓ Afklipning uden skarpe kanter
- ✓ Smalt hoved for snævre omgivelser

Teknisk data:

Bestillings nr. **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130
Dimension (lxhxb): ca. 191mm x 138mm x 34mm
Trækstyrke: fra 20N til 165N
Vægt: 275g
HellermannTyton kabelbinder: trækstyrke op til 380N

Inden anvendelse

Efter udpakning check værktøjet for skader.

Såfremt værktøjet har eller for en skade skal dette meddeles omgående!

Sådan anvendes kabelbinder værktøjet

- B1** Skub låsepalen i pilens retning og drej justeringsknappen for at indstille trækstyrken.
- B2** Fastgør en HellermannTyton kabelbinder omkring kabelbundet.
- B3** Før kabelbinderen ind i åbningen i siden af hovedet.
- B4** Placer hovedet så tæt på kabelbinderens hoved som muligt.
- B5** Aktiver håndtaget indtil trækstyrken er nået og overskydende del klippes af.

Fastlås indstilling af trækstyrken

- C1** Drej justeringsknappen til den ønskede trækstyrke.
- C2** Fjern skruen i låsepalen ved at anvende en T8 Torx.
- C3** Monter skruen foran låsepalen, som derved er fastlåst.

Udskiftning af knive

Advarsel! Vær omhyggelig ved udskiftning af knivbladet, da det er meget skarpt.

- D1.1** Fjern skruen fra hovedet ved at anvende en skruetrækker med Phillips kærv.
- D1.2** Tag den yderste del af hovedet af.
- D1.3** Fjern knivbladet.
- D2** Indsæt det ny knivblad - pas på det er meget skarpt.
- D3** Sæt den yderste del af hovedet på.
- D4** Monter skruen i hovedet - pas på ikke at overspænde.

Forudindstilling af trækstyrken

EVO7 / EVO7SP giver mulighed for at forudindstille trækstyrken ved afklipning.

- E1** Anvend justeringsværktøjet (*UNS: 110-70089*) bag på justeringsknappen.
- E2** Hold justeringsværktøjet tæt på justeringsknappen og sikre at alle 3 paler er isat. Drej justeringsværktøjet mod uret for at løsne kappen.
- E3** Fjern kappen fra justeringsknappen.
- E4** Indsæt den smalle del af justeringsværktøjet, så det passer med de 2 huller i bunden af justeringsknappen.
- E5** Drej justeringsværktøjet med uret for at øge trækstyrken og mod uret for at mindske trækstyrken.
- E6** Efter justering sættes kappen på, drej mod uret for at spænde kappen fast.

EVO7 / EVO7SP

Produktbeskrivelse

- 1 Hoved
- 2 Kniv
- 3 Skrue
- 4 Håndtag
- 5 Ergonomisk håndtag
- 6 Låsepæl
- 7 Skrue T8 Torx
- 8 Justering af trækstyrken - let læselig
- 9 Justeringsknap
- 10 Anbefalet indstillinger

Reserve dele + Tilbehør

Knivblad + skrue	Justeringsværktøj
110-70106	110-70089

Justering af trækstyrken

- A1 Skub låsepælen frem.
- A2 Hold låsepælen fremme, drej justeringsknappen til den ønskede trækstyrke.
- A3 Slip låsepælen og den ønskede justering fastholdes.

Klippe styrke

Indstilling	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Klippe styrke i N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

De anførte værdier er baseret på praktisk erfaring samt test foretaget med et test- instrument. Derfor er disse værdier ikke endelige men vejledende.

Anbefalet trækstyrke

Den følgende formel er retningsgivende for udregning af værktøjets anbefalet trækstyrke.

$$\frac{\text{Min. trækstyrke}}{2} = \text{anbefalet trækstyrke}$$

EVO7 / EVO7SP



General

Please read the operating instructions carefully before using the EVO7 / EVO7SP Tool. We are not liable for any damage and claims arising from the improper operation or use of the cable tie installation tool. We are not responsible for any damages caused by defects resulting from inappropriate or unsuitable use of the tool, incorrect or careless treatment, normal wear and tear as well as any modifications made to the tool by the customer or a third party.

Safety instructions

- ✓ These operating instructions should be studied carefully before initial use of the EVO7 / EVO7SP tool.
- ✓ It is important that these instructions are understood by all personnel using this tool.
- ✓ The HellermannTyton tension tool EVO7 / EVO7SP may only be used for the purpose described in these operating instructions.
- ✓ The tool should only be used by trained personnel.
- ✓ Any unauthorized modification to the tool carried out by the user will invalidate the manufacturer's liability to any resulting damage or injury to personnel.
- ✓ All tools meet the required safety standards before leaving the factory. If any apparent misuse of the tool is evident, then the warranty will be invalidated and an appropriate repair charge will be made.
- ✓ No safety or protective systems may be removed or made ineffective.
- ✓ The tension tool must only be repaired/maintained by the manufacturer or by skilled persons trained by HellermannTyton.



Caution: Safety glasses should be worn!

EVO7 / EVO7SP

Short description

The HellermannTyton tension tool EVO7 / EVO7SP is designed for applying inside and outside serrated cable ties with a strap width of up to 5.1 mm.

EVO7 / EVO7SP offers the following advantages for application:

- ✓ Applying cable ties without any operator strain due to patent-pending Tension / Lock / Cut technology (TLC)
- ✓ Ergonomic design
- ✓ Simple to use
- ✓ Quick and easy tension adjustment
- ✓ Accurate repeatability of tension values
- ✓ Flush cut off of cable tie
- ✓ Extended slim nose to operate in narrow spaces

Technical data

Order No.:	EVO7: 110-70129; EVO7SP: 110-70130
Dimensions (l x h x w):	approx. 191mm x 138mm x 34mm
Tensioning force:	approx. 20N to 165N
Weight:	275g
HellermannTyton cable ties:	up to 380N loop tensile strength

Prepare for use

Unpack the tension tool and check for visible damage and for completeness. Damage caused during transport must be reported to the shipping company immediately in writing.

Liability will only be considered in respect of damaged or incomplete parts where this is reported immediately!

EVO7 / EVO7SP

How to use the cable tie installation tool

- B1** Use the tension adjustment knob to select your desired tension setting, by moving the thumb lever forward.
- B2** Apply a HellermannTyton cable tie around the bundle.
- B3** Insert the strap of the cable tie through the side opening of the nosepiece.
- B4** Place the front of the nosepiece flush to the head of the cable tie.
- B5** Pull the trigger until the cable tie tensions and cuts.

Tension lock-in feature

- C1** Adjust the tension knob to the desired tension setting.
- C2** Remove the screw in the thumb lever using a standard T8 Torx Driver.
- C3** Place the Torx screw in front of the thumb lever to lock the setting.

Replacement of blades

Caution! Take care when replacing the blades! There is danger of injury!

- D1.1** Remove the screw from the nosepiece using a Phillips screwdriver and discard the screw.
- D1.2** Slide the nosepiece off and remove.
- D1.3** Remove and discard the blade carefully (Blade may be SHARP).
- D2** Install the new blade by aligning the chamfered (bevelled) corner with the housing.
- D3** Slide the nosepiece over the blade.
- D4** Install the new screw. DO NOT OVERTIGHTEN.

Presetting of the tension force

EVO7 / EVO7SP offers the possibility to preset the tension cut off forces.

- E1** Align the calibration tool (*UNS: 110-70089*) with the back of the adjustment knob.
- E2** Hold the calibration tool flush to the end of the adjustment knob to ensure all 3 posts are locked into the cap. Rotate the calibration tool counterclockwise to unlock.
- E3** Remove the cap from the knob.
- E4** Insert the small end of the calibration tool into the knob and align with the holes in the tension adjustment nut.
- E5** Rotate the calibration tool clockwise to increase the tension. Rotate counterclockwise to decrease the tension.
- E6** After calibration is complete, replace the cap by turning it clockwise until it stops.

EVO7 / EVO7SP

Product description

- ① Nosepiece
- ② Blade
- ③ Nosepiece Screw
- ④ Trigger
- ⑤ Contoured Ergonomically Engineered Handle
- ⑥ Thumb Lever
- ⑦ Tension Lock Screw
- ⑧ Easy-to-read Tension Setting 0-8
- ⑨ Tension Knob
- ⑩ Setting recommendation

Spare Parts + Accessories

Bladekit (Blade + Screw)	Calibration tool (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Tension adjustment

- A1** Slide the thumb lever forward.
- A2** While holding the thumb lever forward, rotate the tension knob to the desired tension setting.
- A3** Release the thumb lever to lock the tension setting.

Tension cut off forces

Setting	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Tension cut off force	20	38	51	68	85	104	125	143	165

The above figures are based on our knowledge and experience from practice and testing with a commercially available force meter. Therefore these values are not legally binding but only for general guidance. Because of the large number of possible influences during processing and use, it is advisable to check the tension cut off forces with a usual tension gauge (frequency of data sampling should be min. 10 kHz).

Recommended tension force

The following formula should be used for guidance as to the recommended tensile force of the tool:

$$\frac{\text{Min. tensile strength}}{2} = \text{rec. tensile force}$$

EVO7 / EVO7SP



Allmänt

Läs bruksanvisningen noga före användning av EVO7 / EVO7SP. Vi är inte ansvariga för skador eller reklamationer på grund av felaktig hantering. Vi är inte ansvariga för skador som uppkommit pga felaktigt användande av verktyget, ovarsam hantering, normal förslitning eller modifieringar som gjorts av kunden.

Säkerhets- och varningsinstruktion

- ✓ Denna bruksanvisning skall studeras noggrant före användandet av EVO7 / EVO7SP.
- ✓ Det är viktigt att denna instruktion förstås av all personal
- ✓ HellermannTytons buntbandsverktyg EVO7 / EVO7SP skall endast användas för det ändamål det är avsett för, som beskrivs i denna bruksanvisning.
- ✓ Verktyget skall endast användas av utbildad personal
- ✓ All icke godkänd modifiering av verktyget fråntar tillverkaren ansvar för skador på materiel eller personer
- ✓ Alla verktyg uppfyller säkerhetskraven när de lämnar fabriken. Om verktyget används felaktigt upphör garantin att gälla.
- ✓ Inget skydd eller säkerhetssystem får avlägsnas
- ✓ Verktyget måste repareras av tillverkaren eller av HellermannTytons utbildad personal.



Varning: Använd skyddsglasögon

Kort beskrivning

HellermannTytons bundbandsverktyg EVO7 / EVO7SP är utvecklad för montering av in- och utvändigt räfflade band med en bredd upp till 5,1 mm

EVO7 / EVO7SP erbjuder följande fördelar för en applikation

- ✓ Applicerar buntband utan att ge förslitningsskador på operatör tack vare det patentsökta systemet TLC (Tension/Lock/Cut)
- ✓ Ergonomisk design
- ✓ Enkelt handhavande
- ✓ Snabb och enkel justering av åtdragsmomentet
- ✓ Noggrann repeterbarhet av momentinställningar
- ✓ Klipper av bandet utan att lämna vassa kanter
- ✓ Förlängd smalare nosdel för att komma åt i trånga utrymmen

Tekniska data

Order Nr.: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130
Dimensioner (lxhxb): ca. 191mm x 138mm x 34mm
Åtdragskraft: ca. 20N till 165N
Vikt: 275g
HellermannTytons buntband: upp till 380N draghållfasthet

Före användning

Packa upp verktyget och kontrollera att det inte finns några synliga skador. Transportskador skall rapporteras till transportören omgående.

Ansvar vill endast beaktas vid omedelbar rapportering

Användning av buntbandsverktyg

- B1** Använd justerratten för att ställa in åtdragskraften, skjut låsknappen framåt för att lossa justerratten.
- B2** Applicera buntbandet
- B3** Trä in bandändan ifrån sidan på verktygets nosdel
- B4** Sätt nosdelen dikt mot låshuvudet
- B5** Dra i avtryckaren tills bandet dras åt och klipps av

Momentlåsningsfunktion

- C1** Justera åtdragskraften med justerratten
- C2** Ta bort skruven i låsknappen med en standard T8 Torx mejsel
- C3** Placera Torx-skruven framför låsknappen för att låsa momentinställningen

Byte av knivblad

Varning: Var aktsam vid byte av blad. Det finns risk för skador

- D1.1** Ta bort skruven från nosdelen med en Phillips mejsel
- D1.2** Skjut nosdelen åt sidan och ta bort
- D1.3** Ta bort och kassera knivbladet försiktigt
- D2** Sätt i ett nytt knivblad genom att passa in det avfasade hörnet med verktyget.
- D3** Skjut tillbaka nosdelen
- D4** Skruva i skruven. DRA INTE ÅT FÖR HÅRT!

Justering av åtdragskraften

EVO7 / EVO7SP erbjuder möjligheten att justera åtdragskraften

- E1** Sätt i kalibreringsverktyget (110-70089) i bakant på justeringsratten
- E2** Håll kalibreringsverktyget rakt mot baksidan av justerratten för att säkerställa att 3 pinnar låser i locket. Vrid kalibreringsverktyget motsols för att låsa upp.
- E3** Ta bort locket från ratten
- E4** Stick in den smala änden av kalibreringsverktyget i ratten och passa in i justeringsrattens mutter
- E5** Vrid kalibreringsverktyget medsols för att öka åtdragskraften. Vrid motsols för att minska åtdragskraften
- E6** Efter att kalibreringen är klar, sätt tillbaka locket och vrid medsols tills det tar stopp.

EVO7 / EVO7SP

Produktbeskrivning

- 1 Nosdel
- 2 Knivblad
- 3 Skruv till nosdelen
- 4 Avtryckare
- 5 Ergonomiskt handtag
- 6 Låsknapp
- 7 Låsskruv
- 8 Lättavläst skala 0-8
- 9 Momentjusteringsratt
- 10 Inställningsrekommendationer

Reservdelar + Tillbehör

Knivblad (kniv + skruv)	Kalibreringsverktyg
110-70106	110-70089

Inställning av åtdragskraft

- A1 Skjut låsknappen framåt
- A2 Vrid justerratten till önskad inställning samtidigt som låsknappen hålls framskjuten
- A3 Släpp låsknappen för att låsa inställningen

Åtdragskraft

Inställning	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Åtdragskraft i N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Värdena ovan är baserade på vår kännedom och erfarenhet från praktiska tester med en kraftmätare som finns tillgänglig på marknaden. Därför är inte dessa värden juridiskt bindande utan skall ses som en generell riktlinje. På grund av de många olika inverkan under processens gång rekommenderas att kontrollera åtdragskraften med en vanlig kraftmätare (frekvensen på mätvärdesinsamlingen bör vara min 10kHz).

Rekommenderad åtdragskraft

Följande formel kan användas som en riktlinje för att få en rekommenderad åtdragskraft på verktyget beroende på storlek av buntband

$$\frac{\text{Min. draghållfasthet}}{2} = \text{rekommenderad åtdragskraft}$$

EVO7 / EVO7SP



Yleistä

Lukekaa käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun EVO7 / EVO7SP käyttöönottoa. Emme vastaa vahingoista tai korvauspyynnöistä jotka ovat aiheutuneet työkalun normaalista kulumisesta, väärinkäytöstä, asiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemistä muutoksista.

Turvallisuusohjeet

- ✓ Lukekaa käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun EVO7 / EVO7SP käyttöönottoa.
- ✓ On tärkeää että työkalua käyttävä henkilöstö ymmärtää nämä ohjeet.
- ✓ HellermandTyton EVO7 / EVO7SP asennustyökalua tulee käyttää vain tarkoitukseen johon se on suunniteltu.
- ✓ Työkalu saattaa aiheuttaa vaaran mikäli sitä väärinkäytetään.
- ✓ Työkalun valmistaja ja maahantuoja eivät vastaa vahingoista tai korvauspyynnöistä jotka ovat aiheutuneet työkalun väärinkäytöstä.
- ✓ Työkalu on tarkistettu tehtaalla ja toimitettu toimintavalmiudessa. Mikäli työkalu on vioittunut valtuuttomattomien osien käytöstä, väärinkäytöstä tai valtuuttomattoman henkilön avuttua työkalun kaikki työkalun takuut raukeavat.
- ✓ Mitään työkalun suojausmenetelmiä ei saa poistaa käytöstä.
- ✓ Vain maahantuojan valtuuttama työkalun korjaukseen koulutettu henkilö saa korjata/huoltaa työkalun.



Huomio! Käytettävä suojalaseja!

Tuotekuvaus

HellermannTyton asennustyökalu EVO7 / EVO7SP on suunniteltu max. 5,1 mm leveiden johdinsiteiden kirstämiseen ja katkaisuun.

EVO7 / EVO7SP ominaisuudet ja edut

- ✓ Uuden rakenteensa ansiosta työkalun käyttö ei rasita käyttäjän käsiä
- ✓ Ergonominen muotoilu
- ✓ Helppokäyttöinen
- ✓ Nopea ja helppo sidontakireyden säätö
- ✓ Pysyvä ja tarkka sidontakireys toistoista huolimatta
- ✓ Johdinsiteen tasainen katkaisu
- ✓ Pidennetty kapea kärki soveltuu työskentelyyn myös ahtaissa kohteissa

Tekniset tiedot

Nimikenumerot: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Mitat (p x k x l): n. 191 mm x 138 mm x 34 mm

Sidontakireys: Säädettävä alueella n. 20 N - 165 N

Paino: 275 g

Soveltuu HellermannTyton johdinsiteille 380 N silmukan vetolujuuteen saakka

Ennen käyttöönottoa

Poista työkalu pakkauksesta ja tarkista tuote. Kuljetusvauriot on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle kirjallisesti.

Reklamaation vastuu edellyttää välitöntä ilmoitusta tuotteesta esiintyneestä virheestä.

Käyttöohjeet

- B1** Avaa lukitus ja säädä haluttu sidontakireys säätönupista työntämällä samalla liukulukitsinta eteenpäin.
- B2** Asenna HellermannTyton johdinside kaapelinipun ympäri ja kiristä johdinside käsin.
- B3** Aseta johdinside työkalun kärkiosan aukkoon.
- B4** Siirrä työkalun kärki johdinsiteen lukko-osaa vasten.
- B5** Vedä liipaisinta ja palauta. Toista liike kunnes esiasetettu johdinsiteen sidontakireys on saavutettu. Tällöin työkalu katkaisee johdinsiteen ylijäävän pituuden.

Sidontakireyden lukitus

- C1** Avaa lukitus ja säädä haluttu sidontakireys säätönupista.
- C2** Poista ruuvi liukulukitsimesta T8 Torx ruuvimeisselillä.
- C3** Asenna ruuvi liukulukitsimen etupuolelle.

Katkaisuterän vaihto

Huomio! Noudattakaa varovaisuutta ja huolellisuutta terän vaihdossa!

- D1.1** Avaa ruuvi
- D1.2** Siirrä etulevy
- D1.3** Poista kulunut katkaisuterä varovasti
- D2** Asenna uusi katkaisuterä. Varmista, että uusi katkaisuterä on oikein asennettu
- D3** Asenna etulevy terän päälle.
- D4** Kiristä uusi ruuvi. ÄLÄ YLIKIRISTÄ!

Sidontakireyden kalibrointi

EVO7 / EVO7SP asennustyökalujen sidontakireys on kalibroitu.

- E1** Käytä kalibrintityökalua (110-70089)
- E2** Käytä kalibrintityökalua ja avaa vastapäivään kiertäen suojakorkki työkalun takaosassa.
- E3** Poista suojakorkki
- E4** Käytä kalibrintityökalun pidempää kärkeä sidontakireyden säätöruuviin työkalun sisällä.
- E5** Käännä sidontakireyden säätöruuvia myötäpäivään sidontakireyden lisäämiseksi ja vastapäivään sidontakireyden vähentämiseksi.
- E6** Kun kalibrointi on valmis, asenna suojakorkki takaisin kiertämällä myötäpäivään.

Tuotekuvaus

- ① Kärkiosa
- ② Katkaisuterä
- ③ Kärkiosan ruuvi
- ④ Liipaisin
- ⑤ Ergonomisesti muotoiltu, pehmustettu kahva
- ⑥ Liukulukitsin
- ⑦ Sidontakireyden lukitusruuvi
- ⑧ Helposti luettava sidontakireyden valitsin
- ⑨ Sidontakireyden säätönuppi
- ⑩ Sidontakireyden suositusarvot

Varaosat ja lisätarvikkeet

Katkaisuteräsarja (katkaisuterä + kiinnitysruuvi)	Kalibrointityökalu
110-70106	110-70089

Sidontakireyden asetus

- A1** Siirrä liukulukitsinta työkalun kärjen suuntaan.
- A2** Pidä liukulukitsinta etuasennossa ja säädä samalla haluttu sidontakireys säätönupista.
- A3** Vapauta liukulukitsin.

Sidontakireyden määrittäminen

Asetus	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Sidontakireys (N)	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Yllä ilmoitetut arvot ovat käsityksemme, käyttökokemuksemme ja mittauksien mukaan oikein ja luotettavia. Koska taulukon arvojen määrittämisessä on mahdotonta ottaa huomioon kaikkia mahdollisia ja vallitsevia olosuhteita, on niitä käytettävä ainoastaan ohjeavoina.

Suosittelava sidontakireys

Suosittelava sidontakireyden ohjearvo voidaan laskea oheisella kaavalla:

$$\frac{\text{Min. vetolujuus}}{2} = \text{suositeltu sidontakireys (N)}$$

EVO7 / EVO7SP



Ogólne

Przed użyciem narzędzia EVO7 / EVO7SP należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwej eksploatacji narzędzia montażowego do opasek kablowych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z wad powstałych wskutek niewłaściwej eksploatacji narzędzia, nieodpowiedniej lub niedbałej konserwacji, normalnego zużycia oraz wszelkich modyfikacji urządzenia przeprowadzanych przez klienta lub osoby trzecie.

Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✓ Przed pierwszym użyciem narzędzia EVO7 / EVO7SP należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- ✓ Należy upewnić się, że wszyscy pracownicy korzystający z tego narzędzia rozumieją wytyczne w niej zawarte.
- ✓ Narzędzia do zaciągania opasek kablowych EVO7 / EVO7SP firmy HellaermannTyton można używać wyłącznie do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- ✓ Narzędzie może być używane wyłącznie przez przeszkolony personel. Niewłaściwe użycie może powodować szkody.
- ✓ Każda nieautoryzowana modyfikacja narzędzia przeprowadzona przez użytkownika zwalnia producenta z odpowiedzialności za ewentualne szkody lub obrażenia ciała.
- ✓ Wszystkie narzędzia, opuszczając fabrykę, spełniają wymogi bezpieczeństwa. W przypadku oczywistego użycia narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem dochodzi do utraty gwarancji, a klient zostaje obciążony kosztami naprawy.
- ✓ Nie wolno demontować ani dezaktywować systemów bezpieczeństwa.
- ✓ Do przeprowadzania napraw i konserwacji narzędzia do zaciągania opasek upoważniony jest wyłącznie producent lub wykwalifikowany personel przeszkolony przez firmę HellaermannTyton.



Uwaga: Wymagane jest zakładanie okularów ochronnych!

Skrócony opis

Narzędzie EVO7 / EVO7SP firmy HellermannTyton służy do zaciągania opasek kablowych ząbkowanych wewnątrz i zewnętrznie o szerokości do 5,1 mm.

Narzędzie EVO7 / EVO7SP zapewnia następujące korzyści:

- ✓ Zaciąganie opasek kablowych bez żadnego wysiłku dzięki technologii Tension / Lock / Cut (TLC), która przechodzi obecnie procedurę patentową.
- ✓ Ergonomiczna konstrukcja
- ✓ Prosta obsługa
- ✓ Szybka i łatwa regulacja siły napinania
- ✓ Dokładna powtarzalność wartości napięcia
- ✓ Równe obcinanie opasek kablowych
- ✓ Wydłużona, wąska główka ułatwiająca pracę w ciasnych przestrzeniach

Dane techniczne

Nr zamówienia: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Wymiary (DxWxS): około 191 mm x 138 mm x 34 mm

Siła napinania: około 20 N do 165 N

Waga: 275 g

Opaski kablowe firmy HellermannTyton: o wytrzymałości na rozciąganie do 380 N

Przygotowanie do użytkowania

Rozpakuj narzędzie i sprawdź, czy nie nosi ono widocznych oznak uszkodzeń oraz czy jest kompletne. Uszkodzenia powstałe podczas transportu należy niezwłocznie zgłosić firmie spedycyjnej na piśmie.

Roszczenia będą rozpatrywane wyłącznie w przypadku natychmiastowego ich zgłoszenia!

Jak używać narzędzia montażowego do opasek kablowych?

- B1** Za pomocą pokrętła regulacji siły napinania wybrać odpowiednie ustawienie, przesuwając kciukiem blokadę do przodu.
- B2** Założyć i zacisnąć opaskę kablową firmy HellermannTyton na wiązce przewodów.
- B3** Włożyć wolną taśmę opaski kablowej do narzędzia od strony otwartego boku główki narzędzia.
- B4** Przyłożyć przednią część osłony czołowej do czoła opaski.
- B5** Pociągnąć za dźwignię, aż opaska zostanie napięta, a następnie obcięta.

Funkcja blokowania siły napinania

- C1** Ustawić pokrętło regulacji siły na żądane ustawienie.
- C2** Wykręcić śrubę z blokady za pomocą standardowego wkrętaka T8 Torx.
- C3** Wkręcić śrubę Torx w otwór przed blokadą, aby zablokować ustawienie.

Wymiana ostrzy

Uwaga! Podczas wymiany ostrzy należy zachować ostrożność! Istnieje ryzyko skaleczenia!

- D1.1** Wykręcić śrubę z osłony czołowej za pomocą wkrętaka krzyżowego i wyrzucić ją.
- D1.2** Przesunąć i wyjąć osłonę czołową.
- D1.3** Ostrożnie wyjąć ostrze i wyrzucić je (ostrze może być OSTRE).
- D2** Założyć nowe ostrze, ustawiając skosem do wewnątrz.
- D3** Wsunąć osłonę czołową nad ostrze.
- D4** Wkręcić nową śrubę. **NIE DOKRĘCAĆ ZBYT MOCNO.**

Wstępne ustawianie siły napinania

Narzędzie EVO7 / EVO7SP umożliwia wstępne ustawienie siły napinania.

- E1** Przyłożyć narzędzie do kalibracji (UNS: 110-70089) do tylnej części pokrętła regulacji.
- E2** Upewnić się, że wszystkie 3 trzpienie narzędzia do kalibracji zostały zablokowane w nasadce pokrętła regulacji siły. Obrócić narzędzie do kalibracji w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować.
- E3** Zdjąć nasadkę z pokrętła.
- E4** Włożyć węższą końcówkę narzędzia do kalibracji w pokrętło, tak aby trzpienie narzędzia osadzić w nakrętce regulacji siły napinania.
- E5** Aby zwiększyć siłę napinania, narzędzie do kalibracji należy obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby zmniejszyć siłę napinania, narzędzie do kalibracji należy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- E6** Po zakończeniu regulacji założyć nasadkę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do wyczuwalnego oporu.

EVO7 / EVO7SP

Opis produktu

- 1 Osłona czołowa
- 2 Ostrze
- 3 Śruba osłony czołowej
- 4 Dźwignia
- 5 Ergonomicznie wyprofilowany uchwyt
- 6 Blokada
- 7 Śruba blokady siły napinania
- 8 Czytelne wartości nastawionej siły napinania 0–8
- 9 Pokrętko regulacji siły napinania
- 10 Zalecenia dotyczące ustawień

Części zamienne + Akcesoria

Zestaw ostrza (Ostrze + Śruba)	Narzędzie do kalibracji (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Regulacja siły napinania

- A1 Przesunąć blokadę kciukiem do przodu.
- A2 Przytrzymując blokadę, obrócić pokrętko regulacji siły napinania, aby wybrać żądane ustawienie.
- A3 Puścić blokadę, aby zablokować ustawioną wartość.

Siły napięcia podczas obcinania

Ustawienie	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Siła napięcia podczas obcinania w N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Powyższe dane oparte są na naszej wiedzy i doświadczeniach oraz testach przeprowadzanych za pomocą ogólnodostępnego miernika siły. W związku z tym wartości te nie są prawnie wiążące, ale służą jedynie jako ogólne wytyczne. Ze względu na dużą liczbę możliwych czynników zewnętrznych podczas montażu i stosowania wskazane jest, aby użytkownik sam sprawdził siły napinania podczas obcinania za pomocą zwykłego miernika siły napinania (częstotliwość próbkowania danych powinna wynosić min. 10 kHz).

Zalecana siła napinania

Do obliczeń siły napinania narzędzia należy stosować poniższy wzór:

$$\frac{\text{Min. wytrzymałość na rozciąganie opaski}}{2} = \text{zalecana siła napinania}$$

EVO7 / EVO7SP



Obecně

Před použitím nářadí EVO7 / EVO7SP si laskavě nejprve pozorně přečtěte návod k obsluze. Neručíme za žádná poškození nebo reklamace, které vzniknou v důsledku nesprávné obsluhy nebo chybného používání nářadí na utahování vázacích pásků. Nejsme odpovědní za žádné škody způsobené závadami vzniklými vinou nepatřičného nebo nevhodného použití nářadí, nesprávného nebo nedbalého zacházení, běžného opotřebení, jakož ani jakékoli modifikace na nářadí provedené zákazníkem nebo třetí stranou.

Bezpečnostní pokyny a upozornění

- ✓ Pozorně si prostudujte tento návod k obsluze před prvním použitím tohoto nářadí EVO7 / EVO7SP.
- ✓ Je důležité, aby zde uvedené instrukce byly pochopeny každým, kdo používá toto nářadí.
- ✓ Uťahovací nářadí HellermannTyton EVO7 / EVO7SP může být použito pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze.
- ✓ Nářadí má používat pouze zaškolený personál a může způsobit škody pokud je nesprávně použito.
- ✓ Jakékoliv neautorizované modifikace nářadí, provedené uživatelem, mají za následek zrušení odpovědnosti výrobce za jakékoliv vzniklé škody nebo újmy na zdraví pracovníků.
- ✓ Všechna nářadí, před opuštěním závodu, splňují bezpečnostní požadavky. Pokud je evidentní jakékoliv zjevně chybné použití nářadí, záruka pozbývá platnosti a budou vyúčtovány odpovídající náklady za jeho opravu.
- ✓ Žádné bezpečnostní nebo ochranné systémy nesmějí být odstraněny nebo udělány neúčinné.
- ✓ Uťahovací nářadí musí být opraveno/udržováno pouze výrobcem nebo zkušenými osobami zaškolenými firmou HellermannTyton.



Upozornění: Používejte ochranné brýle!

Krátký popis

Utahovací pistole HellermannTyton EVO7 / EVO7SP je určena pro použití s vázacími páskami s vnitřním a vnějším vroubkováním až do šířky pásku 5,1 mm.

EVO7 / EVO7SP nabízí následující výhody pro jeho použití:

- ✓ Použití vázacích pásek bez jakékoli námahy pro obsluhu díky patentované technologii Tension / Lock / Cut (TLC)
- ✓ Ergonomický design
- ✓ Jednoduchá obsluha
- ✓ Rychlé a snadné nastavení utahovací síly
- ✓ Přesná opakovatelnost hodnot napínací síly
- ✓ Hladce odstřížený vázací pásek
- ✓ Prodloužená úzká koncovka pro práci v úzkých prostorech

Technická data

Objednací číslo: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130
Rozměry (dxvxš): cca. 191mm x 138mm x 34mm
Napínací síla: cca. 20N až 165N
Hmotnost: 275g
HellermannTyton vázací pásky: až do 380 N pevnosti v tahu smyčky

Příprava pro použití

Rozbalit utahovací nářadí a zkontrolovat viditelná poškození a úplnost. Škody vzniklé během dopravy je nutné okamžitě písemně nahlásit přepravní společnosti.

Odpovědnost bude brána v úvahu pouze při okamžitém nahlášení!

Jak používat utahovací nářadí na pásky

- B1** Použít otočný knoflík pro volbu požadovaného nastavení utahovací síly, posunutím pojistky dopředu.
- B2** Obtočit vázací pásku HellermannTyton okolo svazku.
- B3** Vložit řemínek vázacího pásku bočním otvorem koncovky.
- B4** Umístit čelo koncovky přímo proti zámku vázacího pásku.
- B5** Stisknout spoušť až do úplného utážení a ustrižení pásku.

Funkce uzamčení v napětí

- C1** Seřídít otočný knoflík na požadované nastavení utahovací síly.
- C2** Vyšroubovat aretační šroub pojistky použitím standardního T8 Torx šroubováku.
- C3** Umístit a zašroubovat Torx šroub před páku pojistky pro aretaci nastavení.

Výměna břitů

Upozornění! Dejte pozor při výměně břitů! Existuje nebezpečí úrazu!

- D1.1** Vyšroubovat šroub z koncovky použitím křížového šroubováku a odložit jej.
- D1.2** Sejmout koncovku jejím posunutím.
- D1.3** Opatrně odstranit a odložit břit (může být OSTRÝ).
- D2** Nasadit nový břit zarovnáním jeho zkoseného rohu s pouzdrem nářadí.
- D3** Nasunout koncovku přes břit.
- D4** Zašroubovat nový šroub. POZOR, NESTRHNOUT ZÁVIT.

Přednastavení utahovací síly

EVO7 / EVO7SP nabízí možnost přednastavit si utahovací sílu při odstřížení.

- E1** Srovnat kalibrační přípravek (UNS: 110-70089) se zadní částí otočného knoflíku.
- E2** Držet kalibrační přípravek přímo a zarovnaně na zadní části otočného knoflíku tak, že jsou všechny 3 výstupky v krytce. Otáčet kalibračním přípravkem proti směru hodinových ručiček pro odemknutí.
- E3** Sejmout krytku z knoflíku.
- E4** Vložit malý konec kalibračního přípravku do knoflíku a zarovnat s otvory v seřizovací matici napětí.
- E5** Otáčet přípravkem ve směru hodinových ručiček pro zvýšení síly. Otáčet proti směru pro snížení síly.
- E6** Po ukončení kalibrace, nasadit krytku otáčením po směru hodinových ručiček až do zastavení.

Popis výrobku

- ① Koncovka
- ② Břit
- ③ Šroub koncovky
- ④ Spoušť
- ⑤ Tvarovaná ergonomicky navržená rukojeť
- ⑥ Páčka pojistky
- ⑦ Aretační šroub pojistky
- ⑧ Snadno čitelné nastavení utahovací síly 0-8
- ⑨ Otočný knoflík nastavení síly
- ⑩ Doporučené nastavení

Náhradní díly + příslušenství

Břit v sadě (břit + šroub)	Kalibrační přípravek (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Nastavení utahovací síly

- A1** Posunout páčku pojistky dopředu.
- A2** Při držení pojistky vpředu, otočit knoflíkem na požadované nastavení utahovací síly.
- A3** Uvolnit páčku pojistky pro zajištění nastavené utahovací síly.

Utahovací síly při odstřížení

Nastavení	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Utahovací síla v N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Výše uvedené hodnoty jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech z používání a testování běžně dostupnými měřicí síly. Proto tyto hodnoty nejsou právně závazné, ale jen jako obecné vodítko. Vzhledem k velkému počtu možných vlivů během zpracování a použití je vhodné zkontrolovat si sami utahovací sílu při ustřížení běžným měřidlem napětí (frekvence sběru vzorků dat by měla být min. 10 kHz).

Doporučená utahovací síla

Následující vzorec by měl být použit jako vodítko pokud jde o doporučené utahovací síly nářadí:

$$\frac{\text{Min. pevnost pásku}}{2} = \text{dop. utahovací síla}$$

EVO7 / EVO7SP



Általános rész

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a szerszám használata előtt.

Nem vállalunk felelősséget a szerszám nem megfelelő használatáért, illetve bármilyen módosítása esetén.

Biztonsági előírás

- ✓ Olvassa el figyelmesen a Használati útmutatót a szerszám használatát előtt.
- ✓ Fontos, hogy minden felhasználó megismerje a Használati útmutatót.
- ✓ A HellermannTyton EVO7 / EVO7SP szerszámok kizárólag kábelkötegelésre használhatóak.
- ✓ A szerszámot csak betanított szakember használhatja.
- ✓ A szerszám engedély nélküli átalakításából eredő károkért vagy sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- ✓ Minden szerszám megfelel a biztonsági előírásoknak. Amennyiben nem megfelelően használják a szerszámot, az a garancia megvonását eredményezi.
- ✓ A biztonsági és védelmi rendszere nem távolítható el.
- ✓ Csak a HellermannTyton által minősített szakember végezheti el a javítási/karbantartási feladatokat a szerszámon.



Figyelem: Védőszemüveg használata kötelező!

EVO7 / EVO7SP

Rövid leírás:

A HellermannTyton EVO7 / EVO7SP szerszámai egyaránt alkalmasak külső és belső fogazású, maximum 5,1mm szélességű kötegelőkkel való használathoz.

Az EVO7 / EVO7SP sorozat az alábbi előnyökkel rendelkezik:

- ✓ A szerszám a szabadalmaztatott TLC (húzás/rögzítés/vágás) technológia használatával terhelmentesíti az operátort.
- ✓ Ergonómikus tervezés
- ✓ Egyszerű használat
- ✓ Gyors és egyszerű nyomatékállítás
- ✓ Pontos ismétélhető húzóerők
- ✓ Sorjamentes kötegelővágás
- ✓ Vékonyított kialakítású homlokrész a keskeny helyeken való használathoz

Technikai adatok:

Rendelési szám: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Méret (h x sz x m): kb. 191mm x 138mm x 34mm

Húzóerő: kb. 20N-tól 165N-ig

Súly: 275g

HellermannTyton kötegelők: 380N-ig

Használata:

A doboz felbontása után ellenőrizze a szerszámot. A sérülést haladéktalanul jelezze a szállítójának írásban.

Reklamációt csak ebben az esetben fogadunk el!

Szerszám használata

- B1** A húzóerő állításához forgassa el az állítógombot, miközben hátrahúzza a záróreteszt.
- B2** Szorítsa meg a kötegelőt a korbácson.
- B3** Fűzze be a kötegelőszalagot a szerszám fejrészébe.
- B4** A kötegelőfejig tolja be a szerszámba.
- B5** Húzza meg a kart, amíg a szerszám a kötegelőt megfeszíti és elvágja.

Húzóerő rögzítése

- C1** A kívánt húzóerőhöz forgassa el az állítógombot.
- C2** Távolítsa el a húzóerő rögzítő csavart a záróretesről.
- C3** Csavarja be a záróretesz elé.

A kés cseréje

Figyelem! A kés pengéje nagyon éles! Balesetveszély!

- D1.1** A homlokfedél csavarját lazítsa meg!
- D1.2** Távolítsa el a homlokfedelet!
- D1.3** Vegye ki a kést!. Figyelem! A kés éles lehet!
- D2** Helyezze vissza az új kést! Figyeljen a késnek a megfelelő irányba (a ferde sarok balra lent) történő behelyezésére!
- D3** Helyezze fel a homlokfedelet!
- D4** Rögzítse újra a csavart! Figyeljen, hogy ne húzza túl a csavart!

A húzóerő előbeállítás

Az EVO7 / EVO7SP lehetőséget nyújt a húzóerő előzetes beállítására.

- E1** Helyezze a kalibráló szerszámot (CALTOOL) a forgatható húzóerő beállító gomb hátuljára!
- E2** A 3 stift pozicionálása után a sapkát az óramutató járásával ellentétes irányú forgatásával lazítsa meg!
- E3** Vegye le a sapkát a gombról!
- E4** A CALTOOL-t a keskenyebbik felével helyezze a beállító egységbe! A CALTOOL mindkét hegye illeszkedjen a beállítóegység mélyedéseibe!
- E5** A CALTOOL óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával növelheti a húzóerőt, ellentétes irányba történő forgatással csökkentheti.
- E6** Az előkalibrálás befejezése után a sapkát a CALTOOL segítségével, annak az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással rögzítse újra!

Termékleírás

- 1 homlokfedél
- 2 kés
- 3 homlokfedél csavar
- 4 meghúzó kar
- 5 ergonómikus nyél
- 6 záróretesz
- 7 biztosító csavar
- 8 húzóerő beállító skála (0-8)
- 9 forgatható húzóerő beállító gomb
- 10 ajánlás a húzóerő beállításához

Alkatrészek + tartozékok

késkészlet (kés+csavar)	kalibráló szerszám (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Húzóerő beállítás

- A1** Húzza előre a záróreteszt!
- A2** A reteszt előretartva, forgassa a gombot a kívánt húzóerőre!
- A3** Engedje vissza a reteszt a húzóerő rögzítéséhez!

Húzóerő beállítás értékei

beállítás	0	1	2	3	4	5	6	7	8
húzóerő (N)	20	38	51	68	85	104	125	143	165

A fenti adatok a meglévő ismereteinken, gyakorlati tapasztalatainkon és a kereskedelemben kapható húzóerőmérővel történt méréseken alapulnak. A fenti értékek ennél fogva semmilyen jogi kötelezettséggel nem bírnak, csak általános irányelvek. A megmunkálás és felhasználás során felmerülő környezeti hatások miatt javasoljuk, hogy a húzóerőt folyamatosan ellenőrizték.

Ajánlott húzóerő

A húzóerő beállításához az alábbi képlet alkalmazását javasoljuk:

$$\frac{\text{minimális szakítóerő}}{2} = \text{ajánlott meghúzóerő}$$

EVO7 / EVO7SP



Splošno

Prosimo, da pred uporabo pazljivo preberete navodila za uporabo orodja EVO7 / EVO7SP. Ne moremo prevzeti odgovornosti za poškodbe in pritožbe, ki bi nastale zaradi nepravilne uporabe orodja. Prav tako nismo odgovorni za poškodbe, ki bi nastale zaradi neprimerne ali malomarne uporabe orodja in ne odgovarjamo za kakršne koli spremembe, ki bi bile narejene na orodju s strani tretje osebe.

Varnostna in opozorilna navodila

- ✓ Pazljivo preberite navodila pred uporabo orodja EVO7 / EVO7SP
- ✓ Pomembno je, da navodila razumejo vsi, ki bodo orodje uporabljali
- ✓ Orodje HellermannTyton EVO7 / EVO7SP je namenjeno le za uporabo, katera je opredeljena v navodilih za uporabo.
- ✓ Orodje bi morale uporabljati le podučene osebe, saj ob nepravilni uporabi lahko pride do poškodb.
- ✓ Kakršen koli nepooblaščen posega ali predelava orodja razvrednoti proizvajalčevo jamstvo v primeru da pride do poškodb
- ✓ Vsako orodje izpolnjuje varnostne zahteve preden zapusti tovarno. V primeru, da je bila ugotovljena neprimerna uporaba bo garancija razveljavljena in popravilo bo plačljivo.
- ✓ Nobeni varnostni ali zaščitni deli ne smejo biti odstranjeni ali prirejeni
- ✓ Orodje lahko popravi le proizvajalec oziroma oseba, ki je pooblaščen s strani HellermannTyton-a



Opozorilo: Uporabljajte zaščitna očala

EVO7 / EVO7SP

Kratek opis

HellermannTyton orodje za zategovanje EVO7 / EVO7SP je zasnovano za zunanjo in notranjo aplikacijo kablskih vezic do širine 5,1mm

EVO7 / EVO7SP ponuja sledeče prednosti za aplikacije:

- ✓ Namestitev kablске vezice brez dodatne obremenitve s patentom TLC - napeti/zakleniti/odrezati
- ✓ Ergonomičen dizajn
- ✓ Preprosta uporaba
- ✓ Hitra in enostavna nastavitvev zatezanja
- ✓ Precizna ponovljivost zatezne sile
- ✓ Gladek rez kablске vezice
- ✓ Podaljšan in ožji sprednji del (nos) za lažji dostop

Tehnični podatki

Številka za naročilo: **EVO7:** 110-70129; **EVO7SP:** 110-70130

Dimenzije (DxVxŠ): 191mm x 138mm x 34mm

Sila zatezanja: od 20N do 165N

Teža: 275g

HellermannTyton kablске vezice: do 380N zatezne sile

Priprava za uporabo:

Vzemite orodje iz embalaže in preverite vse vitalne dele. V primeru, da je do poškodbe prišlo med transportom, morate le to takoj prijaviti na špeditersko podjetje

Garancija bo obravnavana le v primeru, če bo poškodba prijavljena takoj!

EVO7 / EVO7SP

Kako uporabljati orodje za zategovanje kablskih vezic

- B1** Zavrtnite gumb za nastavitev zatezne sile, katerega sprostite s pomikom vzvoda naprej.
- B2** Zategnite HellermannTyton kabelsko vezico okoli svežnja
- B3** Vstavite trak kabelske vezice v stransko odprtino spredjega dela orodja
- B4** Postavite lice orodja takoj za glavo kabelske vezice
- B5** Potegnite ročico dokler ni vezica zategnjena in odrezana

Funkcija zaklepanja napetosti

- C1** Zavrtnite gumb do željene sile
- C2** Odvijte vijak na vzvodu s standardnim T8 torksom
- C3** Vstavite Torks vijak pred vzvod in zaklenite nastavitev

Zamenjava noža

Opozorilo! Bodite pazljivi pri menjavi noža. Obstaja nevarnost poškodbe

- D1.1** Odvijte vijak z nosu s Phillipsovim izvijačem
- D1.2** Odstranite nos
- D1.3** Odstranite in zavržite rezilo pazljivo (rezilo je lahko OSTRO)
- D2** Namestite nov nož v vodilo in ga poravnajte z ohišjem
- D3** Namestite nos preko noža
- D4** Privijte nov vijak. Ne zategnite preveč!

Prednastavitev zatezne sile

EVO7 / EVO7SP ponuja možnost prednastavitve

- E1** Poravnajte kalibracijsko orodje (UNS: 110-70089) s hrbtom gumba za nastavitev
- E2** Orodje za kalibracijo prislonite na konec gumba za nastavitev in zagotovite, da so vsa 3 mesta v kapi zaklenjena. Vrtite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga odklenete
- E3** Odstranite kapo z gumba
- E4** Vstavite manjši del kalibracijskega orodja v gumb in ujemite luknje na matici.
- E5** Vrtite kalibracijsko orodje v smeri urinega kazalca za povečanje zatezne sile in v nasprotno smer za manjšo silo zatezanja.
- E6** Po kalibraciji natakните kapo in vrtite v smeri urinega kazalca do konca

EVO7 / EVO7SP

Opis izdelka

- ① Nos
- ② Nož
- ③ Vijak nosa
- ④ Ročica
- ⑤ Ergonomično zasnovan ročaj
- ⑥ Vzvod nastavitve
- ⑦ Vijak zaklepa nastavitve
- ⑧ Skala stopenj sile zatezanja
- ⑨ Gumb za nastavev sile zatezanja
- ⑩ Priporočljive nastavitve

Nadomestni deli + dodatki

Set nožev (nož + vijak)	Kalibracijsko orodje (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Nastavev sile zatezanja

- A1** Potisnite vzvod naprej
- A2** Medtem, ko držite vzvod naprej, obrnite gumb do željene stopnje
- A3** Sprostite vzvod da zaklenete nastavev

Sila rezanja

Nastavev	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Sila rezanja v N	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Zgornje številke bazirajo na podlagi znanja in praktičnih izkušenj v komercialno prodajnem merilu. Zato pridobljene vrednosti nimajo pravne podlage ampak služijo kot priporočilo. Zaradi številnih možnih vplivov med uporabo orodja je priporočljivo zatezno silo preveriti s standardnim merilnim instrumentom (frekvenca zbiranja podatkov mora biti min. 10 kHz)

Priporočljive sile zatezanja

Naslednja formula je priporočljiva za izračun zatezne sile orodja:

$$\frac{\text{Min. Sila zatezanja}}{2} = \text{priporočljiva sila zatezanja}$$

EVO7 / EVO7SP



Genel

EVO7 / EVO7SP Aletini kullanmadan önce lütfen kullanım talimatını dikkatli bir şekilde okuyun. Kablo bağı montaj aletinin yanlış çalıştırılması ya da kullanılmasından kaynaklanan hiçbir zarar ve talepten sorumlu değiliz. Aletin biçimsiz ya da uygunsuz kullanımı, yanlış ya da dikkatsiz bakımı, normal aşınma ve yıpranmanın yanı sıra müşteri veya üçüncü bir tarafça alet üzerinde yapılan her türlü değişiklikten doğan arızalardan kaynaklanan zararlardan sorumlu değiliz.

Emniyet ve uyarı talimatları

- ✓ Bu kullanım talimatı EVO7 / EVO7SP aletinin ilk kullanımı öncesinde dikkatli bir şekilde okunmalıdır.
- ✓ Bu talimatların bu aleti kullanan personel tarafından anlaşılması önemlidir.
- ✓ HellermandTyton germe aleti EVO7 / EVO7SP sadece bu kullanım talimatında belirtilen amaç için kullanılabilir.
- ✓ Alet sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır, doğru kullanılmadığında hasara neden olabilir.
- ✓ Kullanıcı tarafından alette yapılan her türlü yetki dışı değişiklik üreticinin personele gelebilecek her türlü zarar veya yaralanma yükümlülüğünü geçersiz kılacaktır.
- ✓ Tüm aletler fabrikadan çıkmadan önce emniyet gerekliliklerine uygundur. Aletin açık bir şekilde yanlış kullanımı söz konusu ise garanti geçersiz olacaktır ve uygun bir tamir ücreti alınacaktır.
- ✓ Hiçbir emniyet veya koruyucu sistem çıkarılamaz veya devre dışı bırakılamaz.
- ✓ Germe aleti sadece üretici veya HellermandTyton tarafından eğitilmiş kalifiye kişiler tarafından onarılmalıdır/bakımı yapılmalıdır.



Uyarı: Emniyet gözlükleri takılmalıdır!

EVO7 / EVO7SP

Kısa açıklama

HellermannTyton germe aleti EVO7 / EVO7SP, dişli kablo bağlarını 5,1 mm bant genişliğine kadar iç ve dış taraftan uygulamak üzere tasarlanmıştır.

EVO7 / EVO7SP aşağıda verilen uygulama avantajlarını sunar:

- ✓ Patent bekleyen Tension / Lock / Cut (Germe / Kilit / Kesme) teknolojisi (TLC) sayesinde kullanıcının gemesi gerekmeksizin kablo bağlarının uygulanması
- ✓ Ergonomik tasarım
- ✓ Kolay kullanım
- ✓ Hızlı ve kolay germe ayarı
- ✓ Germe değerlerinin doğru tekrarlanabilirliği
- ✓ Kablo bağının çıkıntısız kesilmesi
- ✓ Dar alanlarda kullanım için uzatılmış ince burun

Teknik veriler

Sipariş No.:	EVO7: 110-70129; EVO7SP: 110-70130
Boyutlar (uxyxg):	yaklaşık 191 mm x 138 mm x 34 mm
Gerilme kuvveti:	yaklaşık 20N ila 165N
Ağırlık:	275g

HellermannTyton kablo bağları: 380N'ye kadar halka gerilim mukavemeti

Kullanıma hazırlama:

Germe aletini kutusundan çıkarın ve görünürde bir hasar olup olmadığını ve eksiksiz olduğunu kontrol edin. Nakliye esnasında oluşan hasarlar hemen yazılı olarak nakliye şirketine bildirilmelidir.

Yükümlülük yalnızca hemen bildirim yapıldığında dikkate alınacaktır!

Kablo bağı montaj aletinin kullanım yöntemi

- B1** Parmakla döndürülen kumanda kolunu ileri doğru kaydırarak istenen germe ayarını seçmek için germe ayarı düğmesini kullanın.
- B2** Bir HellermannTyton kablo bağına destenin etrafına sıkıca sarın.
- B3** Kablo bağına bandını burun siperinin yan açıklığı içine sokun.
- B4** Burun siperinin ön tarafını kablonun başlığına çıkıntısız şekilde yerleştirin.
- B5** Kablo bağı gerilip kesilene kadar tetikleyiciyi çekin.

Germe kilit özelliği

- C1** Germe düğmesini istenen germe ayarına ayarlayın.
- C2** Standart bir T8 Torx Driver kullanarak parmakla döndürülen koldaki vidayı çıkarın.
- C3** Torx vidasını ayarı kilitlemek için parmakla döndürülen kolun ön tarafına yerleştirin.

Bıçakların değişimi

Uyarı! Bıçakları değiştirirken dikkatli olun! Yaralanma tehlikesi vardır!

- D1.1** Bir Phillips tornavida kullanarak burun siperinden vidayı çıkarın ve atın.
- D1.2** Burun siperini dışarı doğru kaydırın ve çıkarın.
- D1.3** Bıçağı dikkatli bir şekilde çıkarın ve atın (Bıçak KESKİN olabilir).
- D2** Pahlı (şevli) köşeyi mahfaza ile hizalayarak yeni bıçağı takın.
- D3** Burun siperini bıçağın üstüne kaydırın.
- D4** Yeni vidayı takın. FAZLA SIKMAYIN.

Gerilim kuvvetinin ön ayarlaması

EVO7 / EVO7SP, gerilim kesme kuvvetlerini önceden ayarlama olanağı sunar.

- E1** Kalibrasyon aletini (UNS: 110-70089) ayar düğmesinin arka tarafına hizalayın.
- E2** 3 kolun kapağa kenetlenmesini sağlamak için kalibrasyon aletini ayar düğmesinin ucunda düz şekilde tutun. Kilidi açmak için kalibrasyon aletini saatin aksi yönünde döndürün.
- E3** Kapağı düğmeden çıkarın.
- E4** Kalibrasyon aletinin küçük ucunu düğmenin içine sokun ve germe ayar somunundaki deliklere hizalayın.
- E5** Gerilimi arttırmak için kalibrasyon aletini saat yönünde döndürün. Gerilimi azaltmak için saatin aksi yönünde döndürün.
- E6** Kalibrasyon tamamlandıktan sonra stop'a (durdur) ulaşılan kadar kapağı saat yönünde döndürün.

EVO7 / EVO7SP

Ürün açıklaması

- 1 Burun siperi
- 2 Bıçak
- 3 Burun Siperi Vidası
- 4 Tetik
- 5 Konturlu ergonomik Olarak Tasarlanmış Kol
- 6 Parmakla Döndürülen Kol
- 7 Germe Kilit Vidası
- 8 Kolay Okunur Germe Ayarı 0-8
- 9 Germe Düğmesi
- 10 Ayar önerisi

Yedek Parçalar + Aksesuarlar

Bıçak Kiti (Bıçak + Vida)	Kalibrasyon aleti (CALTOOL)
110-70106	110-70089

Germe ayarı

- A1** Parmakla döndürülen kolu ileri kaydırın.
- A2** Parmakla döndürülen kolu ileride tutarken germe düğmesini istenen germe ayarına döndürün.
- A3** Germe ayarında kilitlemek için parmakla döndürülen kolu serbest bırakın.

Gerilim kesme kuvvetleri

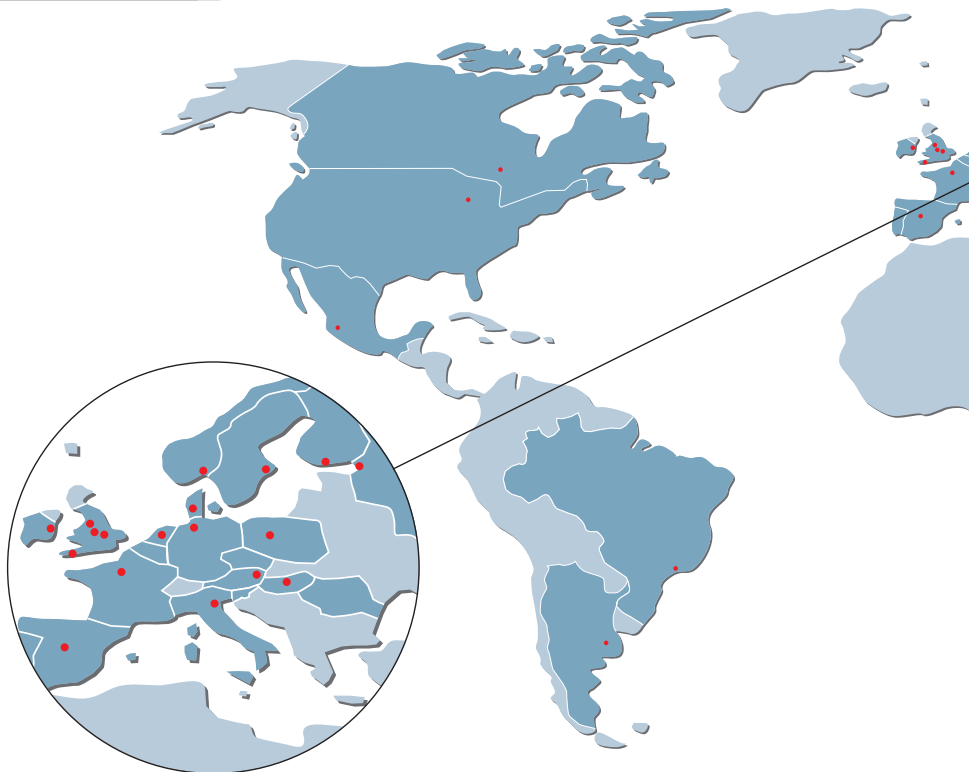
Ayar	0	1	2	3	4	5	6	7	8
N'de gerilim kesme kuvvetleri	20	38	51	68	85	104	125	143	165

Yukarıda verilen rakamlar uygulamadaki bilgi ve tecrübemize ve ticari olarak mevcut bir kuvvet ölçer ile yapılan testlere dayanmaktadır. Dolayısıyla bu değerler yasal olarak bağlayıcı olmayıp yalnızca genel yönlendirme amaçlıdır. Çalıştırma ve kullanım esnasındaki çok sayıda olası etki nedeniyle sizin tarafınızdan sıradan bir gerilim ölçer ile gerilim kesme kuvvetlerinin kontrol edilmesi önerilir (veri örnekleme sıklığı min. 10 kHz).

Önerilen gerilim kuvveti

Aşağıda verilen formül aletin önerilen gerilim kuvveti için yol gösterici olarak kullanılmalıdır:

$$\frac{\text{Min. gerilim mukavemeti}}{2} = \text{önerilen gerilim kuvveti}$$



HellermannTyton

HellermannTyton GmbH – Austria

Obachgasse 6
1221 Vienna
Tel: +43 (0) 1 259 99 55 - 0
Fax: +43 (0) 1 259 99 11
E-Mail: office@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.at

HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands

Vanadiumweg 11-C
3812 PX Amersfoort
Tel: +31 (0) 33 460 06 90
Fax: +31 (0) 33 460 06 99
E-Mail (NL): info@HellermannTyton.nl
E-Mail (BE): info@HellermannTyton.be
www.HellermannTyton.nl
www.HellermannTyton.be

HellermannTyton – Czech Republic

E-Mail: office.cz@HellermannTyton.at
www.HellermannTyton.cz

HellermannTyton – Denmark

Baldersbuen 15D 1, TV
2640 Hedehusene
Tel: +45 702 371 20
Fax: +45 702 371 21
E-Mail: htdk@HellermannTyton.dk
www.HellermannTyton.dk

HellermannTyton Oy – Finland

Sähkötie 8
01510 Vantaa
Tel: +358 9 8700 450
Fax: +358 9 8700 4520
E-Mail: myynti@HellermannTyton.fi
www.HellermannTyton.fi

HellermannTyton S.A.S. – France

2 rue des Hêtres, B.P. 130
78196 Trappes Cedex
Tel: +33 1 30 13 80 00
Fax: +33 1 30 13 80 60
E-Mail: info@HellermannTyton.fr
www.HellermannTyton.fr

HellermannTyton GmbH – Germany

Großer Moorweg 45
25436 Tornesch
Tel: +49 4122 701-0
Fax: +49 4122 701-400
E-Mail: info@HellermannTyton.de
www.HellermannTyton.de

HellermannTyton KFT – Hungary

Kisfaludy u. 13
1044 Budapest
Tel: +36 1 369 4151
Fax: +36 1 369 4151
E-Mail: office@HellermannTyton.hu
www.HellermannTyton.hu

HellermannTyton S.r.l. – Italy

Via Praimbole 9 Bis
35010 Limena (PD)
Tel: +39 049 767 870
Fax: +39 049 767 895
E-Mail: info@HellermannTyton.it
www.HellermannTyton.it

**HellermannTyton AS – Norway**

PO Box 240 Alnabru
0614 Oslo
Tel: +47 23 17 47 00
Fax: +47 22 97 09 70
E-Mail: firmapost@HellermannTyton.no
www.HellermannTyton.no

HellermannTyton – Poland

E-Mail: info@HellermannTyton.pl
www.HellermannTyton.pl

HellermannTyton – Slovenia

Branch Office Ljubljana
Trubarjeva 79
1101 Ljubljana
Tel: +386 1 433 70 56
Fax: +386 1 433 63 21
E-Mail: sales@HellermannTyton.si
www.HellermannTyton.si

HellermannTyton España s.l. – Spain/Portugal

Avda. de la Industria nº 37, 2º 2ª
28.108 Alcobendas, Madrid
Tel: +34 91 661 2835
Fax: +34 91 661 2368
E-Mail: HellermannTyton@HellermannTyton.es
www.HellermannTyton.es

HellermannTyton AB – Sweden

Datavägen 5, PO Box 569
17526 Järfälla
Tel: +46 8 580 890 00
Fax: +46 8 580 890 01
E-Mail: support@HellermannTyton.se
www.HellermannTyton.se

**HellermannTyton Ltd – UK
Main Contact for
Customer Service**

Wharf Approach
Aldridge, Walsall, West Midlands
WS9 8BX
Tel: +44 1922 458 151
Fax: +44 1922 743 237
E-Mail: info@HellermannTyton.co.uk
www.HellermannTyton.co.uk

EVO7 / EVO7SP